Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67–74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress)

★ **Hiệu-triệu : «Quốc-Sách ấp chiến-lược là lẽ sống của dân-tộc ta»** ★ **Quốc-Hội : Khai báo bệnh dịch và bệnh truyền-nhiễm.**

★ **Khủng-bố : nhiều đám cháy nhỏ vẫn bùng lên, nhiều kẻ tình nghi bị bắt** ★ **Xã-hội : rời 125 căn nhà ở Tân-Bình.**

BÌNH LUẬN thời cuộc

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA NĂM THỨ 9 — Năm thứ 10 — số 2.499 — Giá 2 đồng — NGÀY THỨ NĂM 18-4-1963 — 25 tháng Ba Quý-Mão

Ngôn-Luận

Nhật-báo thông-tin nghị-luận hữu-ích của mọi giai-đình

Chủ-Nhiệm và Chủ-Bút : HỒ-ANH

Thư-ký Tòa-Soạn : TỪ-CHUNG

Điện-thoại 25.528 — Hộp thư số 6 — Tòa-Soạn và Trị-Sự 80 đường Lê-Lợi — Saigon

Phú-ông bàn chiến-lược

Báo chí Mỹ vừa loan tin rằng tốt rượt về trận giặc ở Việt Nam kéo dài, Thượng Nghị sĩ Richard Russell, Chủ tịch Ủy Ban Quốc Phòng của Thượng Nghị Viện Mỹ, vừa đưa ra một lời chống cự và ông cho là sẽ mau nhiệm.

Ông Russell cho rằng : đánh nhau với Cộng sản cũng như bắt kẻ trộm, phải dùng mưu mới được.

Mưu của ông là treo giải thưởng cho to, kiểu như hồi Mỹ-Quốc chống các tay anh chị : muốn bắt Jesse James người ta đã treo giải 10.000 mỹ kim cho bất cứ ai bắt được tên tướng cướp này (dù là bắt sống hay là nộp xác cũng vẫn được lãnh thưởng như thường).

Và ông đề nghị để dân quê mách Cộng sản... trốn đi đâu và thì sẽ được thưởng một cặp trâu, hoặc một cô vợ mới, hoặc một chiếc ít tiền, hoặc 3 hay 4 mẫu ruộng - (nguyên văn).

Sở dĩ ông đưa ra đề nghị như vậy là vì ông cho rằng bắt luận là thưởng như thế nào cũng rẻ tiền là giải pháp mà người Mỹ hiện đang theo đuổi.

Ông lời tuyên bố ấy người ta phải ngạc nhiên như thế nào mới hiểu được ý của nhà thế lực tầm tỉ của địch, về chiến tranh, về sự đúng sai của người Mỹ ở Việt Nam.

Giá thử rằng có lấy. Mỹ kim mà mua được hết Việt cộng, và giá thử rằng trả giá kiểu Jesse James chẳng nữa, thì 100.000 Việt Cộng, mỗi mạng 10.000 mỹ kim cũng chỉ mất có một tỷ. (!)

Một tỷ có là bao đối với phú ông ?

Nhưng chỉ sợ lắc đó, chỉ vong mặt tỉ rồi, phú ông lại phải có một lực lượng hùng hậu hơn nữa để bảo vệ cho người đi bảo được an ninh mà tiền tiêm...

Có trâu, có đất, có vợ mới, mà không có người giữ dùm cho thì thế nào ? Làm thế nào bảo giữ giùm ?

Ấy là chưa kể trường hợp phú ông vợ phải thắng Bờm !

NGÔN-LUẬN

(1) 10.000 mỹ kim tính sang ta-ve Caltex 2 ngàn mỹ kim một chiếc thì một mạng V.C. đáng bao chiếc thì giá 5 chiếc xe mới tinh, tạm gọi xe là 1 triệu. bạc Việt Nam.

Nếu âm mưu dộn nhập Đ.N.Á. của Trung-Cộng lan rộng

MỸ SẼ GỬI QUÂN TỚI THÁI

PATHET LÀO MẤT PHONGSAVAN

Hãy cẩn ngừa hiểm !

VẠN-TƯỜNG. — Ông Chủ tịch Uỷ Hội QTKSBC tại Lào, Avtar Singh sau khi đi quan sát tình hình tại chiến trường về tuyên bố rằng : *"tình hình Lào hãy còn nguy hiểm".*

Mỹ xác nhận

HOA THỊNH ĐỐN. — Mặt khác, Bộ Ngoại Giao Mỹ xác nhận là cả hai phe trung lập và Pathet Lào đều ngưng bắn, và đài bèn sẽ thương thuyết để lập lại thế quân bình.

Dư luận báo chí Mỹ cho rằng lời ông Harriman tuyên bố rằng Mỹ không can thiệp có thể là quá sớm, và Mỹ không thể để cho tình hình trở nên quá nguy hiểm.

Bắc kinh tố cáo

HƯƠNG CẢNG. — Trong khi ấy, theo tin của Reuter từ Hương Cảng đánh đi, thì Bắc kinh lại tường thuật rằng nhiều cuộc giao tranh đã xảy ra ở Hạ Lào, và ở Thượng Lào quân Pathet đã mất Phongsavan ở mốt Bắc tiến Xiêng Khoảng.

Đánh dưới quân Pathet, theo lời Bắc Kinh thì quân của phe Hữu.

Hoạt động ngoại giao

TÂN-ĐỀ-LI. — Để chống lại cuộc vận động của Trung Cộng do Lưu thiếu Kỳ dẫn đầu đang diễn ra ở Indonesia, Cam Bốt và Miến Điện, Ấn Độ và Thái Lan bội đàm riêng với nhau, Ngoại trưởng Thanat Khoman đã đặc biệt tường Nehru để chận đứng âm mưu của Trung Cộng độc nhập Đông Nam Á.

Chưa chuyển quân Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN. — Thứ trưởng ngoại giao Mỹ Georges Ball tuyên bố là Mỹ hiện giờ chưa có ý định gửi quân đội sang Thái Lan, nếu tình hình tại Lào nghiêm trọng thêm thì Mỹ sẽ phải tính đến giải pháp đó.

Mặt khác, thủ tướng Mỹ cũng ngỏ ý mongước Nhật Bản sẽ tích cực tham gia công cuộc phòng thủ thế giới tự do chống cộng.

Thành phần

Phân Ủy - Ban Chiêu-Hồi

SAIGON. — Để quản trị chính sách Ấp chiến lược, một Phân Ủy Ban đã được thành lập với thành phần như sau :

(DIỄU THỨ NHẤT : Sự khai báo với cơ quan hành chánh hiện kỳ một bịnh nào kể dưới đây là một điều bắt buộc, đối với những dân ý, ai, quản ý ai, nhà ai, nơi ở mình, cán quản ý ấy :

a) Bịnh truyền nhiễm cũng phải khai báo

• Bệnh truyền nhiễm cũng phải khai báo

• Bộ Y-Tế lãnh đủ mọi sự chỉ trích

SAIGON. — Chiều thứ ba, chiều phúc trình của Ủy Ban Xã hội, Lao động và Y tế, Quốc Hội sau khi thảo luận đã chấp thuận dự thảo luật số 96/III, sửa đổi điều I và điều 2 Dụ số 10 ngày 16-5-1954, ấn định thể lệ và sinh trong các thành phố.

Điều duy nhất

Nay bãi bỏ điều thứ nhất và điều thứ 2 Dụ số 10 ngày 16 tháng 5 năm 1954 ấn định thể lệ vệ sinh trong các thành phố, và thay thế bằng các điều khoản mới như sau :

(DIỄU THỨ NHẤT : Sự khai báo với cơ quan hành chánh hiện kỳ một bịnh nào kể dưới đây là một điều bắt buộc, đối với những dân ý, ai, quản ý ai, nhà ai, nơi ở mình, cán quản ý ấy :

• 4) Bịnh hoàng nhiệt (Fièvre jaune)

• 5) Bịnh dạo lào (Typhus Exanthématique)

• 6) Bịnh sốt cà-rịch kỳ do chấy rận (Fièvre récurrente à pous).

b) Những bịnh truyền nhiễm :

• 1) Bịnh thương hàn và phó thương hàn (Fièvre typhoïde et paratyphoïde).

• *8) Bịnh não tủy mạc viêm (Syndrome méningé) (Méningite cerebro-spinale).

• 9) Bịnh tin bông bao (Scarlatine).

• 10) Bịnh bạch hầu (Diphtérie)

• 11) Bịnh sởi (han đỏ) (Rougeole)

• 12) Bịnh tả ly (Dysenterie bacillaire).

• 13) Bịnh nhiễm độc thực phẩm tập hợp (Toxi-infections alimentaires collectives)

• 14) Bịnh bại liệt trẻ em (Poliomyélite antérieure aiguë)

• 15) Bịnh trùng xoắn vàng da xuất huyết (Leptospirose).

• 16) Bịnh uốn ván (Tétanos)

• 17) Bịnh sốt rét (Paludisme)

• 18) Bịnh não viêm hay sưng ở thể truyền nhiễm (Encéphalite epidémique).

• 19) Bịnh dại (Rage).

• 20) Bịnh cảm tiết truyền nhiễm (Grippe, forme épidémique).

• 21) Bịnh giun đũa (Oxcillose).

• 22) Bịnh hủi gà (Coqueluche).

Xem tiếp T trang 4

KẾ ĐỐT XÓM CHÙA BÀ ĐẦM « BIỂU DIỄN » CẢNH PHÓNG HỎA

• Nhiều đám cháy vẫn bùng lên, và nhiều kẻ tình nghị bị bắt.

SAIGON.— Mặc dầu trong mấy ngày gần đây, đồng bào các xóm đông đúc đã tích cực lo phòng hỏa, nhưng vẫn chưa làm tạo «chặts hết được những bàn tay khủng bố.

1) Chiếc bình chữa cháy hiện ra trước 2) Quân đang sửa soạn « biểu diễn » cảnh phóng hỏa.

Cháy ! chạy ! chạy

— Khoảng 6 giờ ngày 15-4 lửa có lửa phát cháy tại xóm nhà lá Phạm thế Hiển (gần bến đò), nhưng may có thanh niên phòng hỏa thấy và dập tắt kịp. Hai tên đốt nhà bị anh em thanh niên được đến bờ sông thì chúng nhảy xuống sông trốn mất, đã lại một cái bùi nhùi và chai xăng nhỏ.

— Cũng ngày đó, đồng bào tại bến Ba Đình đã nhặt được nhiều

Xem tiếp K trang 4

LẠC QUYÊN

GIÚP ĐỒNG BÀO NẠN NHÂN HÒA HOẢN TẠI VĨNH-HỘI

—Hai ông Bài và Sáng 297 Phó.đ.Phùng, Sc. 175đ.
— Cô Cẩm-Hồng Bạn mẹ thuật, (gởi cứu trợ lần thứ 2) 1.000đ.
—Số đã thu 44.418đ.

Tổng cộng : 45.593đ

ĐỒ THUỐC ĐỘC NẤU CANH

LẠI CỨ NGỒ LÀ XÌ-DẦU

LÀM 1 NGƯỜI CHẾT LIỀN, 7 HẤP HỐI

PHAN RANG.— Gia đình ông Nguyễn Non, gồm 8 người, nếu tại ấp chiến lược Hộ Diêm, xã Hộ Hải, quận Thanh Hải (Ninh Thuận) trưa ngày 15-4, đã bị ngộ độc vì ăn nhầm thuốc sát trùng Endrine. Kết quả, ông Nguyễn Non, chú nhà, chết liền tại chỗ, 7 người khác trong gia đình kể cả 4 trẻ em bị ngộ độc nặng. Tất cả nạn nhân đều được cấp tốc đưa đến bịnh viện Nha Trang. Nguyên nhân vụ ngộ độc này như sau : trưa ngày nói trên, con dâu ông Nguyễn Non, tên Nguyễn thị Thương, trong lúc nấu canh, đã lấy nhầm chai thuốc Endrine nơm vào canh, trong đây là chai xì dầu. Khi ăn canh, cả nhà đều nguy kịch, chỉ dâu hôm, trưởng xã hội, nên tiếp tục ăn hết nồi canh.

Ngay sau đó, gia chủ ngộ ra bắt tình vì trời linh hồn, những người khác đều ói mửa, ỉm bụng rên la thảm thiết.

Bịnh tình của 7 nạn nhân, đang được cứu chữa tại bịnh viện Phan Rang, có phần trầm trọng.

3 — KHÔNG VU CHO TRÂU BÒ TỘI LÀM CHÍNH-TRỊ ĐƯỢC : THỊ GÁN CHO TỘI PHÁ HOẠI MÙA MÀNG, RỒI BẮT PHẠT 2.000đ ! MỘT VỤ CHÉM ĐẦU Ở NGAY CẠNH BÓN !

(Tiếp theo)

Chợ Thốt Nốt — cửa địa phương gọi thế đề phân biệt chợ cũ lập ở chỗ máy đăng cây Thốt Nốt, cách xa đèn Biên giới gần 2 cây số, với C ợ Giới mới hiện nay, cách đến 6 mấy trăm thước — được Việt Cộng coi như một căn cứ tiếp tế thiết yếu của họ. Khi xảy ra lục lôi ở các mặt khu Bàu Lu, Chuối Nước, khi lưu vong ở các thôn xóm kéo lánh mạn Bà Vẹt (thuộc dải Miên) Việt Cộng thường ngày vẫn lai vãng về chợ, lúc ban ngày, lúc ban đêm, Họ thu thuế

Xem tiếp L trang 4

BẠN ĐỌC VIẾT

Mấy đề nghị

về việc thi cử

Thư ngỏ gửi giới hữu trách

Mùa thi đạp lốn.i thi bắt Trung học và Tiểu học. Xin góp lời các kỳ thi Dự Học và chống tuổi thông sót.

Trong một cùng tác tổ chức thi, thiết trống cơ quan có thẩm quyền xem đề :

a) Làm thế nào cho sự đi chuyển được thuận tiện cho thí sinh và bớt tốn kém.

b) Lựa chọn kỹ Hội Đồng Giám khảo, đầy đủ kinh nghiệm, nâng lực chuyên môn, bảo đảm hoàn toàn vô tư, tận tụy. Được sự giới gắm lỗ bịch, tư trên xuống dưới, từ dưới lên trên.

c) Thi hành kỷ luật rất đối với Giám khảo phạm lỗi cũng như đối với thí sinh gian trá.

d) Không nên mây móc giản tiếp buộc các trung tâm khảo thí đem lại một tỷ lệ trúng tuyển nào nhất định. Bằng cấp làm gì nếu các em học sinh không đủ sức để đậu ?

Chúng ta nên cải tiến lối tổ chức thi và chấm thi để nâng cao giá trị bằng cấp (nhất là Tú Tài), nhờ đó đào tạo một nhân nào cấp bộ, cũng tốt hơn tốt.

Các cơ quan có thẩm quyền (Nha, Sở) nghĩ sao ?

Xem tiếp M trang 4

Ngày sắt dần Cảnh sát, một hàng rào giây thép gai ngăn cách giữa hai Quốc gia Miền—Việt. Xa xa về phía tay trái, có một căn nhà hai tầng, đó là đồn Quan thuế trước đây Miền.

Có bầu với họ Sở bị cha mẹ đuổi

PHẢI ĐẺ CON RƠI

PHONG DINH. — Cô Thái thị E. (21 tuổi) con ông Thái văn K., quy tội ấp Phú Khương xã Thới Lai (Cần Thơ), trong thời gian hoàn lưu đã yêu thương Thành niên làm nghề bán đồ, gần ở chợ. Kết quả cô nên tình trạng trộn này là có E. mang thai. Vì vậy, cha mẹ cô tìm gián đánh đập cô tơi bời. Ông bà Kh. sợ hàng xóm chê cười là không biết dạy con nên quyết lọt hết nỗ trang và đuổi cô E. ra khỏi nhà. Cô E. ở nhờ bà con lối xóm được một tháng, sau đó cô tìm đến ở nhà người dì ruột là Huỳnh thị L., ở xã Thới Hòa. Chiều 11-4 cô E. ra vườn đi cầu, chẳng may trở đa đẻ rớt, rồi bỏ ngỏ đi. Đến khi cô tỉnh lại thì đứa bé đã chết cứng. Cô E.

Xem tiếp C trang 4

DỰ THẢO LUẬT 96/II

Bệnh Dịch phải khai báo khẩn cấp

• Bệnh truyền nhiễm cũng phải khai báo

• Bộ Y-Tế lãnh đủ mọi sự chỉ trích

SAIGON. — Chiều thứ ba, chiều phúc trình của Ủy Ban Xã hội, Lao động và Y tế, Quốc Hội sau khi thảo luận đã chấp thuận dự thảo luật số 96/III, sửa đổi điều I và điều 2 Dụ số 10 ngày 16-5-1954, ấn định thể lệ vệ sinh trong các thành phố.

Điều duy nhất

Nay bãi bỏ điều thứ nhất và điều thứ 2 Dụ số 10 ngày 16 tháng 5 năm 1954 ấn định thể lệ vệ sinh trong các thành phố, và thay thế bằng các điều khoản mới như sau :

(DIỄU THỨ NHẤT : Sự khai báo với cơ quan hành chánh hiện kỳ một bịnh nào kể dưới đây là một điều bắt buộc, đối với những dân ý, ai, quản ý ai, nhà ai, nơi ở mình, cán quản ý ấy :

• 4) Bịnh hoàng nhiệt (Fièvre jaune)

• 5) Bịnh dạo lào (Typhus Exanthématique)

• 6) Bịnh sốt cà-rịch kỳ do chấy rận (Fièvre récurrente à pous).

b) Những bịnh truyền nhiễm :

• 1) Bịnh thương hàn và phó thương hàn (Fièvre typhoïde et paratyphoïde).

• *8) Bịnh não tủy mạc viêm (Syndrome méningé) (Méningite cerebro-spinale).

• 9) Bịnh tin bông bao (Scarlatine).

• 10) Bịnh bạch hầu (Diphtérie)

• 11) Bịnh sởi (han đỏ) (Rougeole)

• 12) Bịnh tả ly (Dysenterie bacillaire).

• 13) Bịnh nhiễm độc thực phẩm tập hợp (Toxi-infections alimentaires collectives)

• 14) Bịnh bại liệt trẻ em (Poliomyélite antérieure aiguë)

• 15) Bịnh trùng xoắn vàng da xuất huyết (Leptospirose).

• 16) Bịnh uốn ván (Tétanos)

• 17) Bịnh sốt rét (Paludisme)

• 18) Bịnh não viêm hay sưng ở thể truyền nhiễm (Encéphalite epidémique).

• 19) Bịnh dại (Rage).

• 20) Bịnh cảm tiết truyền nhiễm (Grippe, forme épidémique).

• 21) Bịnh giun đũa (Oxcillose).

• 22) Bịnh hủi gà (Coqueluche).

Xem tiếp T trang 4

Rời 125 căn nhà tại góc đường

Nguyễn-Minh-Chiếu và Thoại-Ngọc-Hầu (Tân Bình)

GIA ĐỊNH. — Nghĩa tín chính thức vừa cho biết, phái đoàn Ủy ban ngày 15-5-1963 Bộ Quốc Phòng sẽ giải tỏa 125 căn nhà trên vùng đất tại góc đường Nguyễn minh Chiếu-Thoại Ngọc Hầu thuộc ấp Tân Canh (Quận Tân Bình, Gia định).

Công theo nguồn tin chính thức, Tổ Tình Trưởng Gia Định sẽ phái một Ủy Ban Quản Chính đến tận nơi có nhà bị giải tỏa để kiểm lại số nhà hiện có của đồng bào kể từ ngày cho đến ngày 22-4-63, đồng bào có những giấy tờ gì cần thiết để chứng minh về sở hữu chủ căn nhà như xây cất, thời gian đến ở tại đây... thì nên xuất trình cho Ủy ban để được hưởng những biện pháp giúp đỡ khi giải tỏa.

Cũng theo nguồn tin trên, kì hoạch giúp đỡ đồng bào trong việc giải tỏa sẽ được tính Gia Định thông báo trước ngày giải tỏa (15-5-63) và cứ tính thường đồng bào sẽ được đến định cư tại vùng đất thuộc ấp Tân Phú xã Tân Sơn Nhì (Gia Định).

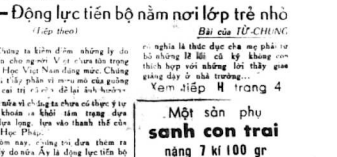
Xem tiếp G trang 4

TIN CHIẾN SỰ :

HAI CUỘC HÀNH QUÂN 36 TÊN V. C. bị hạ tại trận

SAIGON. — Hôm 16-4 Nha Tổng Giám đốc Thông Tin cho biết : Tổng khuân khổ cuộc hành quân Bạch Phượng 10, hôm 15-4, tại địa dụng đã vào địch cách Quế Sơn 22 cây số. Bốt quân đội Việt Cộng bị ta bắn chết. Về phía ta 1 chiến sĩ bị sinh và 2 chiến sĩ khác bị thương. Trong cuộc hành 1 phi cơ trực thăng của ta bị trúng đạn hôm 13-4, đã được sửa chữa và trực về căn cứ. Ở Nông Sơn và Tổng Nhu cũng cho biết, con trực mọi phi cơ vận tải của Không Quân Việt Nam in hông may, đã bị rơi tại đó, đều nằm gần đường Liên Khang

Xem tiếp Q trang 4



VIỄN ĐẠI HỌC HUẾ

I — Động lực tiến bộ nằm nơi lớp trẻ nhỏ

Bài của TỪ-CHUNG

(Tiếp theo)

Chúng ta kiểm điểm những lý do khiến cho ngày nay Viện cần tăng Đại Học Việt Nam đang mọc. Chúng ta đã tấy phân vì mọi mà của giống máy cao tri vì chúng ta thực có thực ý tự thạo thoát ra khỏi tâm trạng dựa dẫm đợi lệnh, lực vào thành thế của Đại Học Pháp.

Hôm nay, trong tro đựa thêm ra nơi ly do nữa Ấy là đông học tiến bộ nằm trong lớp trẻ nhỏ đã không được hưởng về chiều bước cha mẹ ghông phải tốn trong những cải gì là của ta.

Tại làm sao lại đám nói sưng sưng lên rằng động lực tiến bộ nằm trong lớp trẻ nhỏ ?

Người ta có thể giải thích rằng trong gia đình chính là con cái thắc đầy cha mẹ tiền bộ. Chỉ một quát, các em nhỏ học xong tiểu học, đòi cha mẹ cho theo lên trung học.

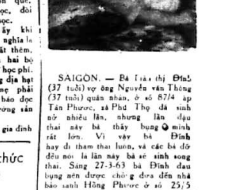
Cậu văn đơn giản ấy khi chuyển sang một kinh tế có nghĩa là thức đực cha mẹ phải sản xuất thêm, để có thêm tiền sắm cho con hai bộ quần áo chiếc, xe đạp và tiền học phí.

Cậu văn ấy chuyển sang địa hạt văn hóa có nghĩa là đòi cha mẹ phải cho con tiền mua sách, mua bút chì thêm, tức là một trong thị trường sản phẩm văn hóa.

Cậu văn ấy trong phạm vi gia đình

Xem tiếp H trang 4

Một sản phụ sanh con trai nặng 7 kí 100 gr



SAIGON. — Bà Trần thị Đào (37 tuổi) vợ ông Nguyễn văn Thông (37 tuổi) quán quán tại số 87/4 ấp Tân Phước, xã Phú Thọ đã sinh nở nhiều lần, nhưng lần đau thai này bà thấy bụng lớn hơn rất lớn. Vì vậy bà Đính hay đi tham thai luôn, và các bà đỡ đều nói là lần này bà sẽ sinh song thai. Sáng 27-3-63 bà Đính đau bụng nên được chở gấp đến nhà bảo sanh Hồng Phước ở số 29/5 Hương lộ 15 xóm Lò Gốm (Phú Thọ). Mãi đến 2 giờ đêm 31-3 bà Đính mới khai hoa nở nguy. Khác hẳn với lần sinh đoán của các bà thai thai, bà Đính đã hạ sinh 1 cậu con trai * không lồ * cân nặng 2kg, 100. Những người lân cận nghe tin này đã kéo tới chật cứng nhà bảo sanh để thăm cậu bé * to con * này.

ÁY LÀ CHỢ CỦ .. HOÀNG •

Thân bẩn nữ thân tình ! Gặp không bắt, bắt thấy ma !

Bà con ta hãy cùi chừng, đề khỏi sa vào hai cái lầm lỗ ấy ! Số là tờ hôm có người Công phố đốt nhà, bà con các xóm bình đàn lao động... ở đó thành đã biểu lộ hai thái độ rõ rệt, một đáng mừng và một đáng lo :

1) Đáng mừng : Tình thần đoàn kết bảo vệ lẫn nhau - lên rất cao.

2) Đáng lo : Một số người trông gà hóa cuốc, thấy người trộng hươu, chưa chi đã vội kêu la rối rít, chưa được rõ ràng việc bắn • bắn • người lên, làm cho người vô ý vô tâm bị ăn đòn • bất oán • !

Đại để, có vài nơi đã xảy những vụ • cướp ta nước mắt khóc lên... hi hi • như sau :

— Ở tận Hóc Môn, có người thanh niên (chắc chắn • có lộn mới có khỏi •) bị bắn người thì nhau đánh nhau ! • Là có xảy nhau nhào ! Kết quả • Đánh chán đi liệu • hóa ra chiếc. Đầu mày xe lửa, nó • dận xác • đến là to !

— Ở Thủ Đức, có người đi bắt người dân bị • xách thùng đầu đi • len pén • trong hẻm. Một người la lên : • Ơi ! Ơi ! Đất nhà ! • Nam bắt người có vợ bắt • gặc •, thì • gặc - kêu rối rít ! • Ấy ! Ấy ! Chúng tôi đó... thùng rác ! •

— Đang giữa trưa, trời nắng chang chang, chợt thấy một thằng bé đang đứng chạy vội ra khỏi

Xem tiếp D trang 4

Bắt được 1 tổ chức

OA TRỮ

nhiều tấn kim khí để cung cấp cho V.C

TRÚC GIANG. — Ông Đặng Quới Đông, chủ nhà máy tiện • Vạn Hòa • ở thị xã Trúc Giang vừa bị đưa ra trước phòng Dự thẩm Kiến Hòa sáng ngày 16-4-63 về tội ôa trữ mạc sắt, mạc đồng và những vật liệu kim khí. Theo bản án thị Hiến Binh Quốc gia địa phương có khám phá và bắt được một tổ chức ôa trữ nhiều tấn nguyên liệu kim khí có tánh cách quân sự tại thị xã Trúc Giang, ông Đặng Quới Đông bị truy tố ở trong tổ chức này, nên sau khi có phiên tòa xét xử, ông Đông bị tòng giam vào khám luôn. (H.G)

Hoàn nghênh tinh thần phấn khởi, liên đới và tự túc xây dựng ấp chiến lược

GIỮA TIỆC CƯỚI, CÔ GÁI THẤT TÌNH XÉ ÁO CÔ DÂU

SAI-GÒN.— Khoảng 5 giờ rưỡi chiều 15-4, ông Trương-Chí (32 tuổi) buôn bán, ngụ ở số 232 đường Lê-văn-Duyệt (Hòa Hưng) làm lễ cưới với cô Trần-thị-G. (25 tuổi). Giữa lúc 2 họ đang yến tiệc linh đình, chúc mừng nhau vui vẻ thì cô Lê-thị-Tr. (20 tuổi), người tình cũ của ông Chí xuất hiện. Cô Tr. xông vào, tìm lấy cô dâu đánh đấm tới bời, xé rách cả áo cưới và đòi giày chuyển. Cả hai họ không ai dám vào can. Sau cùng ông Chí nhờ cảnh sát can thiệp mới xong.

TRUYỆN PHÓNG TÁC
Tranh của họa sĩ TRẦN-VŨ

6 Ngôn, Sơn, Luận TÌM NGƯỜI MẤT TÍCH

TỪ LÀNH VÀO DÂN-VỆ
(Cấm phóng tác, trích dịch và quay phim mà không xin phép)
Tranh của họa sĩ VĂN-HIẾU

MẠCH THUỐC

BÁC-SĨ THIỆN-Ý PHỤ TRÁCH

TRẢ LỜI NHỮNG THƯ HỎI THUỐC

— **Ông Ng-văn-Minh Sàigòn.**— *Mụn ngứa* : Bôi pommade Kénacort A.

— Bà **Lê-minh-Nguyệt Nhân-Vị Chợlớn.**— *Bệnh phổi* : Mắc bệnh lao phổi mà đến nay tinh dục mạnh lên tức là đã khá lắm, sắp khỏi rồi. Nên kiêng cữ để cho được khỏi. Một tháng một hai lần là quá đủ.

— **Cô Ng-bích-Mai Sàigòn.**— *Vàng da* : Dùng Sufarlem và Urosiphone.

— **Ông Ngô Đ. T. Sàigòn.**— *Tinh khí xuất* : đó là di tinh. Dùng Passiflorine (hoặc Neuroflorine) và chích Syncortyl. Nên tẩm bổ, nghỉ ngơi, làm việc ít.

— **Cô Phạm-ngọc-Thanh, nữ sinh Sàigòn.**— *Thuốc thức* : Muốn cho không ngủ được, thì dùng thuốc thức. Có rất nhiều loại và đều hiệu nghiệm cả, nhưng khuyên cô không nên dùng vì rất có hại. Cô uống cà phê để thức học là quá rồi. Nếu buồn ngủ thì cứ đi ngủ, vì ngủ là để cho cơ thể và trí óc được nghỉ ngơi, cố gắng cũng không có lợi gì hơn, học lúc đó cũng không nhớ gì đâu. *Thuốc bồi bổ trí óc* : có rất nhiều, xin tạm kể : Glutaminol, Acide Glutamique, Glutamine, Calcistérol v.v...

— **Cô Trần Ngọc Lan (Sàigòn)** : *Mắt* : hàng ngày sáng và chiều nhớ rửa mắt bằng Bain oculaire Optic, rồi tra vào mắt: Pommade Optalmique Auréomycine.

— **Ông Nguyễn văn Long Minh Mạng (Sàigòn)** : *Táo bón* : gần đến ngày thi cử thì lại càng phải chữa táo bón để cho người được thảnh thơi mà học bài. Dùng Fructine, Vichy hoặc Boldolaxine, ăn nhiều trái cây chín, nhiều rau.

— **Ông N.T.T. Bàn Cờ.**— Xin ông cảm phiền, vì có rất nhiều thư cần phải trả lời (mỗi tuần nhận được trên dưới 100 bức thư, mà cột báo chỉ có hạn). Chỉ đặc biệt những trường hợp khẩn cấp mới trả lời ngay trong tuần, còn thì theo thứ tự; phải trả lời những thư đến trước (không trả lời những thư không có tên, hoặc không có biệt hiệu, vì trả lời như vậy không đến được người hỏi thuốc) — *Táo bón* : xem ở trên. Cần tập những cử động về bụng cho sự tiêu hóa được dễ dàng — *Cháu nhỏ bị tê liệt* (vì chích thuốc) : ít hi vọng nhưng ông cứ thử xem. Gặp giáo sư thạc sĩ Trần-ngọc-Ninh, bác sĩ điều trị tại bệnh viện Nhi Đồng.

— **Em N.T.L Gia định.** *Bồi bổ trí óc* : em nên dùng từ nay cho đến hôm thi xong. Xem thuốc ở trên—*Chân sưng*: chích nhiều sinh tố B1.

— **Em Huy Nguyên** *táo bón* : Tất cả chứng bệnh của em đều vì táo bón mà ra cả. Cần trị ngay, xem thuốc ở trên.

— **Bà Trần Phượng Linh, Nguyễn Thông Sàigòn** *Nghẹt mũi*: Không phải vì kinh nguyệt đâu nhưng thuốc bà dùng có ảnh hưởng ít nhiều đến cơ thể nên đó ngạt mũi đấy. Mũi nghẹt tra argyrol 1%. Còn trường hợp kia cần đi khám ngay, để lâu sưng lớn khó chữa.

— **Em L.H Ngô tùng Châu** *Trí óc* : em cần dùng thuốc bồi bổ trí óc (xem ở trên) tẩm bổ và nghỉ ngơi nhiều.

— **Bà Lê-thị-Lộc Tân-Định.**— *Thuốc bổ* : Bà nên cho cháu ăn nhiều chất dưỡng, chất bột và chất béo, dùng các sinh tố : Forvit, Multivitamine, Multicalcium, Dapta v.v... trong một tháng, chữa táo bón (nếu có). Cháu con nhỏ tóc ít không sao, rồi sẽ có nhiều.

— **Bà Phương-Dung Sàigòn.**— *Băng huyết* : hiện giờ thì bà đã khỏi, nhưng nên giữ gìn cẩn thận thì hơn. Dùng Emotifon uống ngày 2 viên. Muốn cho kinh nguyệt đều, dùng Hémagène Tailleur, Jouvence de Lys, Méliomène v.v...

— **Bà Nguyễn thị Vân T.M Ký (Phú Nhuận)** : *Thuốc chủng ngừa dịch hạch* (Vaccin anti-pesteux) : 1) Sau khi chích thuốc chủng được mười ngày rồi, thì thuốc công hiệu, và giúp ta ngừa bệnh trong một thời gian là *một năm*. Nhưng trong trường hợp sợ bệnh dịch đe dọa, hoặc ở những khu vực hay có bệnh này, thì *cứ sáu tháng* lại chủng lại một lần (nên cứ sáu tháng chủng lại thì hơn vì càng về sau, các kháng độc tố cũng giảm dần) — 2) Mới chích được một hai tháng, lại chích nữa thì không nên, vì thuốc chủng Girard Robic gồm toàn vi trùng sống cả — 3) Thông thường khi trong nước tiểu có chất đản bạch, (allcmine) thì người ta không chủng thuốc, vì e có hại cho cơ quan bài tiết nước tiểu.

Bác-sĩ THIỆN Ý

TÌM VIỆC

— Học sinh nghèo, học lực đệ nhị, biết đánh máy. Muốn tìm việc làm : đứng bán hàng, hoặc làm việc hợp với khả năng. Xin làm ban ngày để tiếp tục học vào ban tối. Thư cho Trần văn Bộ, 286/8 Trần hưng Đạo (nhờ cậu Bích chuyển).

— Học sinh nghèo, học lực đệ nhị, có bằng Tiểu học, bằng y tá, chứng chỉ bán thuốc tây. Muốn tìm việc làm : thư ký, giúp phòng mạch bán thuốc Tây hay dạy các tư gia. Thư về Hoàng Sơn 453/26 Phan đình Phùng Sàigòn.

— Sinh viên khoa học đã dạy nhiều nơi kinh nghiệm — Tìm chỗ dạy tại tư gia từ Đệ Nhị hay 3è trở xuống trực tiếp hay thư cho : Bốn, 586 Phan thanh Giản, Saigon.

— Sinh viên nghèo, có Tú Tài II biết đánh máy, tìm chỗ kèm trẻ em, để tiếp học. Thư cho :Nghiệp 36/42 Cô Bắc Sàigòn.

HẢO HÁN RẠCH LƯƠNG SƠN
THỦY HỬ tức truyện

Đông-Đô, Thị-Nại-Am soạn — Bản dịch của TỪ-VI-LANG
SỐ 191 Kim-Thánh-Thán phê bình — Thầy-Gòn chú thích

HỒI THỨ 24

— Rồi ! Chết thì chết thật rồi, nhưng tôi run chân yếu tay không xốc vác nổi....

— Có khó khăn gì ! Để tôi giúp chị. Mụ Vương liền xắn quần vén áo, múc thùng nước nóng, bỏ mảnh vải vào, xách lên lầu. Hai người xúm vào, lật chăn ra cuộn đi, lấy khăn dấp nước lau sạch các vết máu dọng trên môi, bên má, dưới cằm Cả Võ. Lại cởi quần ra, lau cả máu ở bên dưới, quẳng áo quần bẩn lên trên, rồi hai người xốc vào 1 à 1 ạch khiêng cái xác xuống nhà dưới. Họ đặt tạm trên cái cánh cửa, chải vuốt lại tóc, lấy khăn chụp vào đầu, thay quần áo mới, lồng đôi tất vào hai chân, đem mảnh lụa trắng phủ lên mặt, lấy cái khăn khô ráo sạch sẽ đắp xác chết lại kín đáo, rồi lại leo lên lầu dọn dẹp lau chùi thêm. Dọn dẹp xong mụ Vương bỏ về nhà rồi cô Ả mới « gào » lên mà khóc, cố ý cho mọi người chung quanh nghe tiếng. Đọc giả hãy ngẫm lại mà xem : Đàn bà con gái trên đời này có ba lối khóc : Có cả tiếng kêu lẫn nước mắt, ấy là *khóc òa* (khốc) : Có nước mắt mà không nghe tiếng, gọi là *khóc thầm* (khấp) : chỉ nghe tiếng khóc mà không có nước mắt, ấy là *khóc gào* (hào) (1). Bấy giờ cô Ả « gào khan » (2) một hồi thì đến canh năm. Bên nhà mụ Vương trời còn chưa sáng rõ, đã thấy Tây-môn-Khánh chạy đến hỏi dò tin tức. Mụ kể lại cặn kẽ đầu đuôi. Hắn bèn lấy bạc ra trao cho mụ mua quan tài, và bảo gọi cô Ả sang bàn việc. Ả sang phòng trà, bảo hắn rằng :

— Cả Võ nhà tôi đã chết rồi. Từ hôm nay, tôi chỉ còn trông cậy mọi việc ở mình đấy.

— Điều ấy lọ là mình phải nói !

Mụ Vương bàn tính :

— Giờ chỉ còn điều này là đáng ngại nhất : Đứng đầu đoàn đô-tùy ở khu này là gã Hà-Cửu-Thúc, mà hắn là đứa sáng ý khôn ngoan lắm. Rủi hắn khám phá ra, không chịu liệm xác, thì sao ?

Tây-môn-Khánh nói :

— Không hề gì. Để tôi dặn trước hắn là êm ổn cả. Hắn không dám trái lời tôi đâu.

— Nếu vậy, Ngài phải tìm đến bảo hắn ngay đi, chớ để chậm trễ.

Tây-môn-Khánh liền đứng dậy ra đi. Khi trời sáng rõ, mụ Vương đã mua được cỗ quan tài, kèm theo vàng hương, nến sáp, giấy tiền... đem về, và giúp cô Ả làm cơm canh để cúng. Một đĩa đèn « tùy thân » được thắp lên, rồi xóm diềng phường phố lục tục kéo đến hỏi thăm, chia buồn. Cô Ả cứ bưng kín cái mặt phấn mà... « gào »

Mọi người hỏi :

— Chẳng hay Bác Cả mắc bệnh gì mà mất thế ?

Ả mếu máo đáp :

— Nhà tôi bị đau tim, bệnh cứ mỗi ngày một nặng, không thuốc gì uống được, biết không thể nào khỏi nhưng cũng tưởng còn dằng dai... Không may đến canh ba đêm qua, nhà tôi lên cơn dữ dội rồi tắt thở.

Nói rồi lại nấc lên hừng hực, và lại gào bù lu bù loa, ra vẻ đau khổ ghê gớm lắm. Hàng xóm láng giềng đã dư biết Cả Võ chết vì lý do mờ ám, nhưng không tiện cật vấn gay go. Ai nấy chỉ khuyên giải qua một câu, gọi là tỏ tình thương hại :

— Thôi, người chết đã yên phận rồi, người sống phải lo lấy mình, bác đừng quá phiền não mà khổ thêm, vô ích.

Ả giả bộ nức nở tạ ơn. Mọi người kéo nhau về hết. Mụ Vương bày sẵn quan tài giữa nhà, và đi mời người «đoàn đầu» Hà-Cửu-Thúc. Bao nhiêu đồ khâm liệm và các vật dụng trong nhà cần có... đều đã mua đủ, lại mời hai nhà sư đến tụng kinh. Đợi mãi mới thấy mấy người đô-tùy được Hà-Cửu-Thúc sai đến trước để thu xếp...

Về phần Cửu-Thúc, mãi đến giờ Tỵ mới thong thả ra đi. Khi tới gần đầu phố Tử - Thạch thì thấy Tây-môn-Khánh đứng đó từ bao giờ. Hắn cất tiếng gọi :

— Cửu-Thúc ! Chú đi đâu đấy ?

Cửu Thúc trỏ tay nói :

— Thưa, tôi hôm nay có dám ! Tôi đến tẩn liệm thi thể anh Cả Võ bán bánh bao ở đằng kia !

— Chú hãy ghé đây cho nói chuyện chút.

Hai người đi đến một quán rượu nhỏ ở góc đường. Vào trong, Khánh mời gã « đoàn đầu » ngồi trên. Hắn nói :

— Tôi là hạng người nào mà dám ngồi ngang với Quan nhân !

— Chú đừng làm khách, cứ ngồi đi cho.

Rồi Khánh gọi một bình rượu và thức nhắm thết đãi. Hà-Cửu-Thúc nghi ngờ trong lòng :

— Lão này xưa nay có thèm ngồi với mình bao giờ ? Chén rượu hôm nay hẳn có ẩn tình rắc rối...

Uống được nửa giờ, chợt thấy Tây-môn-Khánh rút ra một đĩnh bạc mười lạng, đặt trên bàn, rồi nói :

— Chú đừng chê keo kiệt. Ngày mai xin hậu tạ hơn.

Cửu-Thúc chắp tay nói :

— Tôi không có chút công gì giúp đỡ, đâu dám nhận của Ngài ? Dù có vâng lệnh làm được việc gì, cũng không dám lấy.

— Sao lại làm khách thế ! Cứ nhận đi, rồi tôi thưa chuyện.

— Xin Ngài cứ truyền, tôi xin nghe đây.

— Cũng chẳng có gì khác. Lát nữa thế nào tang gia cũng trả chút tiền công. Chỉ mong rằng khi tẩn liệm thi hài Cả Võ, trăm sự chú cứ bỏ qua, che đậy cho kín đáo, đừng nói gì hết. Có thế thôi.

— Việc còn con ấy có gì khó khăn ! Tôi đâu dám nhận bạc ?

— Chú không nhận, ấy là không muốn giúp tôi.

(Còn tiếp)

(1) Hữu lệ hữu thanh, vị chi « khốc ». Hữu lệ vô thanh, vị chi « khấp ». Vô lệ hữu thanh, vị chi « hào » (2) « can hào ».

Tay ngà và súng thép

(Tiếp theo trang 3)

được một ấm nước nóng.

Nhưng khốn nỗi, đem ấm nước sôi lên đến phòng thì đã quá giờ tắm hơn một tiếng đồng hồ. Chị em đều vào phòng ngủ và im lặng rồi. Sự im lặng lúc này nó mới nghiêm nghị làm sao. Nhưng rồi cũng phải tắm chớ !

Chưa mặc đồ xong thì cô đại đội trưởng đứng phía sau lưng hồi nào rồi. Trước một thau nước cạn, còn cái vào đâu được nữa.

Thế là tôi bị biên phạt.

Cô đại đội đi rồi. Tôi mặc đồ xong vào báo cáo với Tiểu đội. Vừa về thì nghe chị M. kêu con Nga nói nhỏ :

— Thế thì mình nói chuyện lào đó chơi !

Nga hỏi :

— Để làm gì ?

— Để bị phạt.

— Chi vậy ?

— Vì con Huyền sáng bị phạt.

— Tại sao ?

— Nó tắm trễ bị bắt tại trận.

— Nó đâu ?

— Nó đang đi báo cáo cho Tiểu đội.

— Mình bị phạt thì có gỡ được cho « hắn » đâu.

— Ấy ! Phạt chung cho vui.

— Sợ phạt nói chuyện thì riêng mà phạt tắm trễ thì riêng.

— Không ! Phạt chung.

— Sao chị chắc ?

— Chắc mà ! Nghe mình đi !

— Nhưng nói chuyện gì bây giờ ?

— Nói chuyện khào, nói bậy bạ cho có tiếng vậy thôi. Nói cho bị phạt chớ đâu phải nói cho có đề.

Tôi nghe chuyện nên bước vào can:

— Thôi để tôi bị phạt một mình thôi.

Chị M. đáp :

— Không đâu. Một người làm bậy thì cả tiểu đội bị. Ba người thì cả trung đội bị. Năm người trở lên thì cả đại đội bị. Để tôi thông tin cho bên kia.

Nói xong chị M. chồm lên vách nói sang bên kia :

— Nè ! Bên nay có người tắm trễ bị phạt. Ở bển nói chuyện đi ! Phạt luôn cho vui.

Thật là thích thú cho cái tình đồng đội.

Sau lời của chị M. thì bên kia có tiếng cười khúc khắc ! Bên này thì khi tôi trùm mền xong là chị M. cất tiếng :

— Bữa trước đó nghen chị em. Bà Cố Vấn dặn bọn mình phải làm sao cho rõ mặt cán bộ phụ nữ...

Cộp cộp ! Cộp cộp !

(Còn tiếp)

(1) Có lẽ tác giả vì vệ sinh cho thời gian kinh nguyệt. Đó là việc riêng có tính chất khoa học của phái nữ. Xin đọc giả thông cảm mà đừng cho rằng : Co lối vệ sinh không tắm rửa.

Chống phim Thích ca...

(Tiếp theo trang 3)

từ đầu đến cuối, mỗi hồi mỗi cảnh đều hàm súc ý nghĩa, hoặc sâu sắc, hoặc đơn sơ, nhưng điều đề cao Giáo lý và làm sáng danh Đức Phật. Một vài dư luận sôi nổi chung quanh cuốn phim, có thể là do hãng sản xuất cố ý tạo ra, trong kế hoạch quảng cáo, tung cuốn phim ra thị trường quốc tế. Thiết tưởng quí Cụ cũng như chúng tôi, **chưa được tận mắt xem cuốn phim**, chúng ta **không nên có định kiến sẵn** về tác phẩm điện ảnh đó, *căn cứ theo một vài dư luận cách đây hai ba năm.*

6 • Trong khi khắp nơi trên Thế giới Tự do, *tinh thần dân chủ* thấm nhuần hết thảy trong mọi hoạt động, kể cả các hoạt động về Tôn-giáo, chúng tôi thiết tưởng Tổng Hội P.G.V.N. không nên chấp hành một cách quá cứng rắn quyết nghị của Hội nghị Phật giáo thế giới họp tại Cam Bốt tháng 11-61 vì những lẽ sau đây :

7 —•Tác phẩm điện ảnh vĩ đại SHAYKA 1963, sau nhiều sửa chữa, không còn phải là cuốn phim SHAYKA 1961.

8 —•Khác với một vài nước lấy Phật giáo làm Quốc giáo, VNCH là một quốc gia tự do tín ngưỡng rộng rãi; có một nền dân chủ Pháp trị tiến bộ.

9 —• chúng tôi tự nguyện sửa chữa, cắt bỏ thêm nếu cần, theo chỉ thị của Hội đồng kiểm duyệt, và theo ý kiến xác đáng của Tổng Hội. Với tất cả thành tâm và thiện chí như trên, một lần nữa chúng tôi mong được sự hợp tác về tinh thần với Tổng hội, để phổ biến cuốn phim bất hủ này. Xin Đoàn thể cho chúng tôi trực tiếp, chỉ bảo cho chúng tôi những đoạn nào, cảnh nào mà quí Vị trong Uỷ ban cho là sai lạc để chúng tôi chuẩn bị sửa chữa, bằng cách cắt bỏ hình ảnh, hay làm lại lời đối thoại v.v...».

Ngày 9-2-1963, Thượng Tọa Thích Tâm Châu viết thư trả lời ông Nguyễn Đăng Xương. Thư của Thượng Tọa Thích Tâm Châu không trả lời những điểm chính đã ghi nhận trên đây mà lại chỉ xác nhận lại một thái độ độc đoán và gàn như là mù quáng của một cá nhân muốn bảo vệ ý kiến của mình *(vì lẽ ra theo đúng tinh thần dân chủ, dù thượng tọa Thích Tâm Châu là chủ tịch uỷ ban Liên phái chống phim Sakya đi chăng nữa, ông cũng không có quyền đơn phương trả lời thư của hãng phim mà không triệu tập những vị đã ký kiến nghị để quý vị ấy duyệt lãm ý kiến của người đại diện cho cuốn phim ấy và luận xét lại bản kiến nghị đã thiếu căn bản pháp lý và căn bản luận lý như thế nào ?)*

Nguyên văn lá thư của Thượng Tọa Thích Tâm Châu như sau :

« Thay mặt Uỷ ban, tôi xin thưa ông rõ :

« 1) Việc làm của chúng tôi không nhằm một cá nhân hay hãng nào.

« 2) Chúng tôi thấy để phim được nhập cảng rồi mới phát biểu ý kiến, thì sợ e có điều bất lợi cho hãng nhập cảng, cho nên phải lên tiếng trước.

« 3) Quý Hãng đã tự nhận là 'bao giờ cũng hướng hoạt động của mình trong đường lối xây dựng văn hóa, chấn hưng đạo đức », thì xin quý *Hãng hoan hỷ bỏ ý định phát hành phim «SAKYA», vì chúng tôi* **đinh ninh** *rằng phim ấy sẽ làm tổn thương tinh thần* của mấy triệu Phật tử trong nước hơn là tài bồi lòng tín ngưỡng của họ.

« **4) Thí dụ** *chúng tôi vì không đầy đủ tài liệu mà phê bình quá gắt gao đi nữa,* nghĩ chuyện ấy cũng không thiệt hại gì cho quý Hãng vì phim chưa nhập cảng.

« 5) Quý Hãng có mỹ ý muốn « bằng phương tiện điện ảnh, phổ biến sâu rộng giáo lý Đạo Phật» tức là giúp ích gián tiếp chúng tôi, mà nay tất cả các đoàn thể Phật giáo lại xin từ sự trợ lực ấy, thì dám mong quý Hãng thông cảm mà bỏ cho.

« 6) Trong rừng phim quốc tế, còn thiếu chi tác phẩm khác có thể hấp dẫn hơn phim «SAKYA» vậy sự can thiệp của giới Phật giáo chúng tôi riêng đối với phim «SAKYA» xét kỹ không có gì gọi là xâm phạm đến sự hoạt động của quý Hãng. Nói tóm trong vụ này, chúng tôi chỉ biết làm phận sự của một Chi nhánh Hội Phật giáo Thế giới và của những người Phật tử quyết bảo vệ thanh danh Đức Phật, với hảo ý muốn tránh những hậu quả tai hại của một sự can thiệp muộn màng».

Ngày mai, chúng tôi sẽ tiếp tục trả lời câu hỏi:Uỷ ban Liên phái Phật giáo chống phim Sakya có phải là ý kiến xác thật của « **tất cả các đoàn thể phật giáo** », của toàn thể tăng ni, cư sĩ, phật tử hay không?

(Còn tiếp)

TRUYỆN TRINH THÁM ĐẤU TRANH
NHỮNG CUỘC THANH TOÁN

SỐ 4 — LƯƠNG-QUÂN phóng tác

CHƯƠNG I
MỘT VỤ CƯỚP TÁO BẠO

Hắn ngượng ngùng nhìn lần lượt mấy tên đồng đảng. Chẳng một ai buồn chú ý tới hắn. Làm như hắn không có mặt trong nhà vậy.

Môn Thủy Thủ với cánh tay có vết trổ xanh cây neo tàu, xuống tháo bỏ tấm bảng số xe giả. Công việc thật là dễ dàng. Bảng số đã được gắn cả giây đè lên nhau. Lật cái nọ thời cái kia hiện ra.

Phách Nam Vang cũng đã xếp gọn gàn xong mấy cây súng. Tay xách một hộp sơn, hắn đi ra giúp Môn Thủy Thủ sửa sang lại chiếc xe. Môn Thủy Thủ và Bôn đang hì hục thay mấy cái «enjoliveurs», còn Phách Nam Vang thì sơn lại vành bánh. Đang màu vàng, đổi bẩn sang màu đỏ. Hắn làm rất nhanh và gọn ghẽ vô cùng, chứng tỏ đã quá quen thuộc với công việc ấy.

Sau đây, tha hồ cho cảnh sát loan báo đi các nơi, về đặc điểm của chiếc xe. Tìm ra được chúng, có lẽ chỉ do những sự tình cờ. Nhưng...

Bôn vừa đứng nhỏm dậy, vỗ mạnh hai tay vào nhau cho hết bụi, rồi đi ra cạnh bàn.

Ba Phụng chỉ tay vào chiếc túi da, hỏi :

— Mở ra nhé ?

— Đợi mấy thằng kia xong cái đã.

— Nhưng...

— Tao đã bảo đợi chúng nó xong đã mà.

Ba Phụng quay nhìn đi chỗ khác. Khó ai có thể chịu đựng nổi cái nhìn nảy lửa của Bôn. Nếu Phách Nam Vang trông dễ sợ vì vẻ người âm u, dữ dội, thì Bôn Công Tử cũng khiến cho những người đối diện với hắn e ngại chẳng kém. Không phải vì thân hình cao lớn, sức mạnh đáng gờm, mà vì đôi mắt của hắn. Đôi mắt đen thăm thẳm, lạnh như băng. Đôi mắt nhìn là làm cho người ta rờn rợn sống lưng. Đôi mắt không biết thương hại là gì.

Khi Môn Thủy Thủ và Phách Nam Vang xong việc kéo lại chỗ hai người. Bôn dùng một con dao nhật trên bàn rạch toạc túi da. Từng xấp bạc dầy cộm rơi ra bàn, tất cả đều còn mới nguyên và có băng giấy quấn xung quanh. Một tập bị đứt băng và giấy bạc bay tung tóe xuống đất. Môn Thủy Thủ cúi nhặt lên, vỗ khe khẽ để rũ bụi.

Bôn đổ ngược cái túi da. Bạc đốc ra che ngập cả mớ đồ dùng trên bàn.

Hắn bảo Ba Phụng :

— Đếm thử coi !

Không đợi phải dục, anh chàng này run tay đếm bạc. Mắt hắn sáng ngời lên. Tiền ! Tiền ! Suốt đời hắn chỉ yêu có một thứ đó thôi.

Chỉ trong vòng mấy phút đã đếm xong, hắn bảo to :

— Bảy trăm năm chục ngàn cả thảy. Thằng tay trong không đánh lừa bọn mình.

Phách Nam Vang hỏi lại :

— Vậy là mỗi thằng được bao nhiêu ?

Gã Miên lai này không biết tính thông đến hàng bốn con số.

Ba Phụng trả lời ngay :

— [illegible] trăm năm mươi ngàn.

Đang hút thuốc lá, Môn Thủy Thủ chồm lên :

— Sao lại chỉ có một trăm năm mươi? Mày tính lộn lần rồi. Hơn thế thì phải chớ.

Ba Phụng rụt rè ngó sang Bôn :

— Cậu cắt nghĩa cho nó hiểu là mình còn phải chia cho thằng cha ở đằng ngân hàng. Mình đã thỏa thuận trước thế kia mà ?

Môn Thủy Thủ to tiếng :

— Sao? Bọn mày định nộp cho nó trăm rưỡi thật đấy à? Chúng mày không điên chứ? Đứa nào phải gánh chuyện nguy hiểm? Mình hay là nó? Rõ thật chuyện tầm phờ !

Bôn cười bảo Môn Thủy Thủ :

— Việc không phải thế Môn ơi! Mình phải sòng phẳng chia phần cho nó chứ. Vả lại, đằng nào mình cũng phải bịt miệng nó kia mà.

Không đợi Bôn nói thêm, Ba Phụng nhanh nhẹn xếp đống bạc ra làm năm phần đều nhau và nói :

— Tôi nhận hai phần. Chiều nay tôi sẽ mang một cho thằng ấy.

Hắn vừa chìa tay toan nhặt tiền thì Môn Thủy Thủ bỗng chặn lại :

— Khoan ! Ai dám bảo đảm rằng mày không lừa tụi tao. Lấy gì làm bằng chứng rằng thằng kia đã nhận phần tiền? Chỉ có một mình mày biết nó là thằng nào thôi.

Ba Phụng vươn thẳng người dậy và cáu kỉnh la lớn :

— A! Thế này thì chó má thật ! Mày lại nghi ngờ cả tao nữa hay sao? Ai đứng ra thu xếp vụ làm ăn này nào? Ai gánh phần nguy hiểm hơn cả nào? Có đúng là tao không? Hơn nữa, thằng cha kia nó lại biết tao là ai. Nếu nó bị lộ chân tướng mà khai ra thì sao? Thì đứa nào bị tóm trước nhất ? Tất nhiên không phải là mấy đứa mày. Nó chẳng biết một thằng nào khác ở đây cả. Chúng mày cứ bằng chân như vại, trong khi mọi sự đổ cả lên đầu tao...

Môn Thủy Thủ lườm hắn, cười gằn đáp :

— Mày nói mới hách làm sao : Bằng chân như vại ! Hừ ! Cảnh sát tóm được mày, bộ chúng tao yên được đấy. Ai dám chắc được mày...

— Khốn kiếp! Ra mày cho là tao sẽ...

Mặc dầu thân hình đã bắt đầu nặng nhưng mỡ vì tuổi tác, Ba Phụng cũng lẹ làng nhảy lùi lại một bước, bọt mép sùi ra. Hắn giận đến muốn phát điên, thề sẽ phân phải trái cho ra lẽ với cái thằng Môn Thủy Thủ nhãi con này.

Muộn sau thì muộn, Ba Phụng phải giữ thể diện trong chuyện này, cũng như trong bất cứ hoàn cảnh nào. Hắn cần xóa cho bằng hết cái cảm giác xấu xa của bọn này đối với hắn, bắt đầu nảy nở từ lúc hắn để lộ vẻ sợ hãi trên xe. Nếu không, chẳng bao lâu câu chuyện sẽ lan ra trong khắp giới anh chị đô thành. Địa vị đàn anh của hắn sẽ tiêu ma.

(Còn tiếp

TAM TINH
HẢI CẦU
BỔ THẬN HOÀN
SỐ 2

Trị MỘNG-TINH, DI-TINH HƯỢT-TINH, THANH-PHẾ, BỔ THẬN, BỒI-TINH và BỒI BỔ SỨC LỰC.

Có 2 loại : hoàn mật và viên dẹp Đồng giá : 32$50. Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.

VÕ-VĂN-VÂN
Dược -Phòng
201-211 Nguyễn-thái-Học
— SAIGON —
Kiểm nhận B.Y.T số [illegible]

Mỗi ngày MỘT TRUYỆN

TÔI THI TIỂU HỌC

của NGUYỄN-KIM-THÀNH

Tôi tên là Thành mà nó cũng tên là Thành. Chính vì sự trùng tên đó mà chúng tôi chơi với nhau. Hồi ấy tôi và nó cũng mới học có đến lớp nhất chứ chưa được "bách» như bây giờ (dầu bây giờ cũng chưa đi đến đâu cả). Lúc đầu tôi chỉ biết rằng trong lớp cũng có một thằng tên Thành như tôi chứ chưa biết mặt ngang mũi dọc cái thằng được hân hạnh trùng tên với mình nó ra làm sao.

Tôi và nó, mỗi đứa ngồi ở một góc lớp. Nó ở đội một còn tôi ở đội sáu. Sở dĩ thầy giáo xếp chúng tôi ngồi xa nhau như thế vì ông muốn tiện cho việc chọn chúng tôi lên đọc bài. Mỗi lần ông muốn kiểm soát sự lười biếng của tôi thì ông chỉ việc gọi : « Thành » rồi ông chỉ tay xuống cuối lớp. Thế là đủ cho tôi biết ngay rằng cái số mệnh tôi nó đã sắp tới ngày sao... « Qui » chiếu mạng.

Chúng tôi cứ bơ nhau đi như thế trong suốt cả một năm học. Riêng tôi, thân phận dốt nát, hèn mọn, phải chịu rất nhiều cay đắng trong cái niên học này: vì dốt, dốt tất cả mọi môn nên tôi bị thầy giáo sỉ vả và « yêu » bằng cách cho roi cho vọt luôn ! Cứ mỗi lần nhìn thấy tôi cầm quyển vở nhàu nát lóng thóng lên đọc bài là ông lại nhăn trán, nhíu mày để áp đảo tinh thần tôi. Chính vì cái đòn áp đảo tinh thần quái ác đó mà có nhiều khi rất thuộc bài tôi cũng đành tịt, đứng im, mặt thộn ra cứ như là « cậu » học trò không thuộc bài vậy !

Tôi dốt ! tôi vẫn biết là tôi dốt lắm chứ. Nhưng dốt đâu có phải là một cái tội ? Tòa có bao giờ kết tội những « anh » học dốt đâu ? Bởi vậy, tôi cho rằng tôi vẫn có quyền nghịch, nghịch thả cửa, nghịch chết thôi. Và tôi đã nghịch thật, nghịch ghê gớm, nghịch hăng đến nỗi cứ mỗi lần thầy giáo nhìn thấy tôi là ông đã phải sợ đến nhăn trán, sợ toát cả mồ hôi,.. dầu !

oOo

Trong đoạn trên tôi đã dùng cái mồm để ba hoa khá nhiều rồi. Cái mồm tôi thật dùng được lắm việc : dùng để nạt nộ kẻ dưới, để van xin, nịnh bợ kẻ trên, để ăn tục, nói dóc, để... và giờ đây tôi lại xin phép dùng cái mồm hữu ích này để thuật nốt cái đoạn sau cho nó có đầu, có đuôi, có trên có dưới.

oOo

Số là cái niên học đó tuy dài những chín tháng nhưng vì tôi nghịch quá nên nó cũng trôi qua rất mau chóng. Cuối năm ấy, cả lớp đều được thầy giáo nộp đơn đi thi tiểu học, trừ tôi. Khổ thân tôi quá ! Không biết kiếp trước làm gì nên tội mà kiếp này tôi lại bị khổ sở đến thế. Bây giờ đất thấp trời cao, về nhà tôi biết "ăn» biết nói làm sao với mẹ tôi cho... ổn ? Sợ thì có sợ xong tôi vốn rất tin ở cái khiếu thông minh mà trời đã phú một cách Gờ-ra-tuýt cho tôi. Trên quãng đường từ trường về nhà tôi đã nghĩ ra được một kế mọn. Khi ngồi trước mặt bà cụ, tôi bắt đầu biểu diễn cái lối xoa tay và gãi đầu, gãi tai như thường lệ mỗi lúc xin tiền. Tôi nhập đề :

— Mẹ ơi, gần đến kỳ thi mấy đứa bạn con đứa nào cũng có quà biếu thầy giáo cả...

Nghe đến đây mẹ tôi hiểu ngay. Bà cụ gật gù cái đầu có vẻ tán thành cái pờ-rô-giê mà tôi vừa đề ra. Thấy cái kế có mòi trôi, tôi liền tiếp:

— Thầy giáo con bảo kỳ thi này thầy giáo con chỉ cho một nửa lớp đi thi mà thôi.

Bà cụ có vẻ tin. Tôi tiếp :

— Con nghe mấy đứa bạn con nó nói rằng thầy giáo không cho con nộp đơn đi thi...

Nghe đến đây, bà cụ có vẻ hơi lo. Tôi chắc bà cụ đang đinh ninh

rằng sở dĩ tôi không được đi thi là vì bà cụ không có quà biếu thầy giáo. Được, bà cụ muốn nghĩ thế nào thì nghĩ, miễn sao mình thoát nạn là được.

Tối hôm ấy, bà cụ thân chinh đến thăm ông thầy giáo khả kính của thằng con trai mình. Theo sau bà cụ là chị người làm, xách một lẵn mây đầy những trà tàu, thuốc lá, mứt sen, nho, lê, táo, cam, quít, bưởi. ôi v.v...

Sau cuộc điều đình bí mật đó, tôi được thầy giáo cho đi thi (tất nhiên kết quả phải thế rồi vì thầy có mất vốn, mất lãi gì đâu).

Ngày tháng trôi qua, thấm thoát kỳ thi đã tới. Sáng hôm đi thi tôi dậy sớm, đánh răng, cạo lưỡi, và « ăn sáng » cẩn thận như tất cả những thí sinh khác rồi cũng vác mặt đến trường thi. Đến nơi, tôi đã thấy thằng Thành kia ở đó rồi. Tôi lẩm bẩm :

— Cái thằng thộn này sao nó đi sớm thế !

Khi vào phòng thi tôi lại biết thêm một điều nữa là chính cái thằng Thành thộn đó lại ngồi ngay bên cạnh tôi. Kể ra nó chỉ bị cái là hơi bần thôi chứ còn cái học thì quả là nó có khá hơn tôi một tý.

Buổi thi đầu tiên là bài luận và bài chính tả. Tất nhiên tôi và nó (thằng Thành thộn) đều làm hay như nhau vì chúng tôi là bạn cùng lớp lại ngồi sát cạnh nhau thì tránh sao được cái nạn hợp tác văn hóa !

Buổi chiều là bài toán và bài câu hỏi thường thức. Bài toán thì chúng tôi, hai đứa đều bí cả. Chúng tôi hết đứa nọ nhìn đứa kia lại nhìn các đứa khác nhưng chúng nó cũng chẳng hơn gì chúng tôi ; thật toàn là những phường ăn hại. Đến bài thường thức thì chúng tôi làm rất khá và thằng Thành thộn có vẻ phục tôi lắm. Trong bài thường thức người ta cho cả thảy bốn câu hỏi. Câu thứ nhứt là câu « Kể những sông lớn ở Nam phần». Gặp câu này thằng Thành thộn lo ra mặt vì nó không thuộc. Thấy thế, thương hại tôi liền gà cho nó :

— Nam phần có 2 con sông lớn là sông Nhị Hà và sông Thái-Bình.

Được lời như mở tấm lòng, nó liền à à lên mấy tiếng, gật gù đắc chí và chép ngay vào giấy thi.

Đến câu sử ký người ta bảo kể lại trận Đống Đa, thằng Thành thộn lần này có vẻ thuộc bài, nó quay sang bàn với tôi :

— Này, có phải trận Đống Đa là trận vua Quang Trung đánh quân nhà Thanh không ?

Nghe thấy thế bỗng nhiên tôi thấy nổi giận vì cái thằng nó dám xuyên tạc lịch sử. Tôi quát lên (quát khẽ thôi chứ không dám quát to, sợ ông giám thị ông ấy quát lại).

— Sao mày dốt thế ? trận Đống Đa mà là trận vua Quang Trung đánh quân Thanh à ? Mày không thấy lời thầy giáo đã giảng ở trong lớp sao ?

Thấy tôi có vẻ gắn, nó dấu dịu :

— Thế trận Đống Đa thế nào ?

Được thể, tôi bèn thao thao bất tuyệt :

— Trận Đống Đa là trận ông Hoàng Diệu chỉ huy chống với quân Pháp. Lúc đầu quân ta kháng cự mãnh liệt và dũng cảm nhưng sau (vì có nội công !) nên thành thất thủ, ông Hoàng Diệu liền thắt cổ tự tử (để giữ tròn danh tiết).

Đến đây thằng Thành thộn như tỉnh cơn mê, nó bèn thích chí rung đùi và cứ thế chép vào giấy thi.

Câu thứ ba là câu cách trí, người ta hỏi về sự biến thể của nước.

Thằng Thành thộn quay sang phía tôi bàn:

— Nước có thể từ thể lỏng biến sang thể đặc và từ thể lỏng biến sang thể hơi phải không ?

Tôi sừng sộ :

—Giảng giải thế thì ai chả biết nhưng người ta có định hỏi thế đâu

— Thế người ta định hỏi thế nào ? Thành thộn hỏi tôi, giọng yếu hẳn đi.

— Đây nhớ, tôi giảng giải : xưa kia nước ta theo chính thể quân chủ, nhà vua độc tài, có quyền sinh sát trong tay. Bây giờ nước ta theo chính thể dân chủ, người dân có quyền tự do sự biến đổi từ chính thể quân chủ sang chính thể dân chủ gọi là sự biến thể của nước !

Thành thộn nhà ta nghe đến đây lại gật gù và lại chép vào như máy. Câu cuối cùng là cậu Vệ Sinh. Vì cả hai đứa chúng tôi đều không thuộc bài nên không dám viết ra đây, sợ làm mất vệ sinh của tờ báo.

Sau khi làm bài xong, chúng tôi ra về, lòng thơ thới, hy vọng tràn ngập. Về đến nhà, mẹ tôi hỏi :

— Thế nào, con làm bài ra sao ?

— Con làm đúng hết cả mẹ ạ. Mấy bài đều đã học ở lớp cả rồi.

Mẹ tôi vui mừng :

— Ừ thì học ở trường công có khác chứ, đâu có như trường tư.

Đến hôm đi xem kết quả, tôi cũng hồi hộp như những thí sinh khác. Tôi tìm mãi mà chẳng thấy tên Thành đâu. Đúng lúc ấy thằng Thành thộn chạy lại đấm vào lưng tôi đùm đụp, mặt đỏ hoe :

— Tại mày, mày làm tao trượt, đáng lẽ tao làm đúng.

Nói xong câu ấy, cu cậu khóc nức nở ! Tôi thấy thương hại nó quá nhưng tôi cũng thương hại tôi không kém. Tôi liền mắng lại :

— Thế bộ mày tưởng tao đỗ đấy à ? hôm ấy tao có bắt mày phải làm theo ý tao đâu ? Đuối lý Thành thộn đành im. Từ đấy, tuy ghét nhau nhưng vì đồng cảnh ngộ, chúng tôi vẫn chơi với nhau và đến bây giờ nhớn thì lại càng thân vì có chung một kỷ niệm đáng ghi nhớ.

Riêng tôi, hôm ấy về nhà báo tin trượt cho mẹ tôi biết. Bà cụ buồn chẳng thèm nói gì khiến tôi phải tự bào chữa :

— Bài con làm đúng hết cả nhưng vì cái thằng Thành bên cạnh con nó chép giống hệt bài của con nên người ta cho số không cả hai đứa.

Lúc ấy một bà bạn của mẹ tôi đang ngồi chơi đấy bèn chép miệng :

— Chiệp ! rõ thật học tài thi phận !

Thằng bé nhà tôi cũng thế, học đến xanh cả người đi mà vẫn trượt. Thôi thì chẳng qua nó là cái số nhà mình, mình đành chịu chứ biết làm sao !

Từ đấy trở đi, mỗi lần nghe thấy ai nói đến câu « học tài thi phận» tôi chỉ tủm tỉm cười.

Bé Ngôn Bé Luận của VĂN HIẾU

ỦY-BAN LIÊN-PHÁI PHẬT-GIÁO
CHỐNG PHIM THÍCH-CA PHẬT-TỔ
đã tính làm một thế cờ ?

bài của NGƯỜI-ĐIỆN-ẢNH

Với ba số báo vừa qua, bạn đọc đã có một khái niệm về :

1) Sự tranh chấp giữa **Ủy ban Liên Phái** *và nhà nhập cảng cuốn phim.*

2) Thành phần của ủy ban "liên phái" có đúng nghĩa là Liên phái không ?

3) Sơ lược chủ trương của một số môn phái Phật giáo.

Đã biết rõ những lý do mà « **ủy ban liên phái** *» đã viện dẫn để xin Tổng Thống cấm chiếu cuốn phim, tất nhiên bạn đọc cũng thấy cần biết nhà nhập cảng cuốn phim đã nghĩ về những lý do ấy như thế nào ?*

CHẮC chắn nhiều vị trong « ủy ban Liên phái » kia sẽ kết tội kẻ viết bài này đã « ăn tiền » của nhà nhập cảng phim để đưa vấn đề ra công luận luận xét. Kẻ viết bài này có « ăn tiền » hay không thì... Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật đã có ngài chứng giám.

Đối với thế nhân, kẻ viết bài này không cần thanh minh cái chính hoặc rào trước đón sau, mà chỉ biết làm cho xong công việc của một người viết báo, tháng tháng lãnh lương của ông chủ nhiệm báo Ngôn Luận.

NGÀY 6-2-1963, ông Nguyễn đăng Xương giám đốc Hoàn kiếm phim đã gửi thư cho Thượng tọa Thích Tâm Châu (phó hội chủ Tổng Hội Phật Giáo Việt Nam kiêm chủ tịch ủy ban liên phái Phật giáo chống phim Thích Ca Phật tổ), trong đó đại ý như sau :

1 Hồi tháng 3-1962, hãng này đã chiếu phim *Nichiren the man of many miracles* (Phật pháp nhiệm mầu) và đã liên lạc với Tổng hội và Tổng Hội có đưa ý kiến cắt xén và sửa chữa một vài đoạn.

2 Ngày 15-11-1962 (*bản kiến-nghị của Uỷ ban Liên Phái đề ngày 13-1-63 nghĩa là 2 tháng sau*) hãng này cũng gởi thư cho Tổng Hội Phật Giáo để yêu cầu Tổng Hội, nếu thấy cần, thì cắt xén hoặc sửa chữa một vài đoạn trong phim Thích Ca Phật Tổ, nhưng *Tổng hội im lặng không trả lời.*

3 Tại sao Tổng Hội không trả lời lá thư 15-11-1963 mà lại lập ra một « Uỷ ban Liên Phái chống phim Sakya » rồi gửi kiến nghị xin Tổng Thống "mở lượng khoan hồng» cấm chiếu phim ấy ? Hãng phim này viết : « *Tất cả sự khích động ấy thật ra không có một cần thiết nào* » trong khi «*vấn đề có thể giải quyết cực kỳ đơn giản*» nếu Tổng hội trực tiếp trả lời lá thư ngày 15-11-63.

4 Vấn đề cho phép hoặc cấm chiếu một cuốn phim thuộc thẩm quyền **Hội Đồng Kiểm duyệt**, thuộc Tổng Nha Giám Đốc Thông Tin. Hãng phim này viết : « *Việc cho hay không cho chiếu một cuốn phim có thể giải quyết nơi đây khỏi phải xin quyết định của vị Nguyên Thủ Quốc Gia của chúng ta, hiện thời đang vô cùng bận rộn giải quyết những vấn đề hệ trọng hơn* ».

Và, trong lá thư gửi cho Thượng Tọa Thích Tâm Châu, ông Nguyễn đăng Xương còn đưa ra những lý lẽ khác để yêu cầu Tổng Hội hãy rút lại bản kiến nghị đã gửi cho Tổng Thống, nguyên văn như sau :

5 « Chúng tôi cũng mạn phép lưu ý quí Đoàn thể rằng cuốn phim SHAYKA sau khi chiếu ra mắt ở *Londres năm 1961* ; bị chỉ trích ba đoạn, hãng sản xuất DAIEI Nhật Bản *đã phục thiện và sửa chữa*. Cuốn phim chúng tôi nhập cảng về *có nhiều thay đổi*. Và thật ra, chúng tôi đã có các tài liệu về phim này, và thấy rằng cuốn phim

(Xem tiếp trang 2)

Tay ngà và SÚNG THÉP

(Tiếp theo)

Hồi-ký của NGA-HUYỀN *(Phụ Nữ bán quân-sự)*
VŨ-BÌNH *ghi lại*

ĐOẠN II

« XÁC GÁI HỒN QUÂN »

« VÌ EM MẮC CỠ NÊN CÓ HAI CHIẾN SĨ BỊ PHONG ĐÒN GÁNH CHẾT TRÊN KIA KÌA »

Mình không còn rụt rè, dẫu rằng chỉ rụt rè trong lòng cũng không có. Cái sự thật nào nó nó làm cho mình phát rộng cái tình thương người, cái tình nhân loại ra. Con Thiều, con bạn nhất gan ấy về sau bị phân công săn sóc làm cho hai anh ấy. Nó đã dạn. Mỗi lần đến thì nó mở quần của bệnh nhân như mở nút ve dầu Nhị Thiên Đường và làm việc xem như bỡn. Về mặt của nó lại đẹp hơn, đẹp theo lối vị tha chững chạc, đứng đắn. Ấy ! Thế mới hay. Nhưng có điều này hay hơn Đó là việc làm của con B. Hè hè ! Bác sĩ T. "độc» thiệt. Nhè bảo con nhỏ cầm dao cạo. Về sau mình hỏi riêng nó, nó nói rằng : «Lúc đầu thì ngượng thật, nhưng sau hai ba nhát thì vì phải cẩn thận, vì bị tiếng rên rỉ của bệnh nhân nó quên đi cái cảm giác gì đang chi phối nó. Nó có «soạn» lại cái cảm giác ấy về sau này, thì thấy rằng : "Gái 19 tuổi được sáng con mắt ra vì sự thực đã làm cho ý tọc mạch quá thỏa mãn. Thỏa mãn đến muốn mửa, vì mùi máu xông lên rất tanh. Lòng thương người hòa với ý cẩn thận của nghề nghiệp, và mùi máu kéo mọi cảm giác tọc mạch về nhiệm vụ cho nên nó tưởng chừng như cạo lông một cái đùi heo... Mình cho thế là đúng. Nó không có nói sai đâu. Cho nên là... là... là không có cái gì đáng ngại, đáng thẹn trong khi gặp vết thương « độc địa » như vậy. Nếu e ngại thì phạm tội giết người đấy. Còn cái mớ quỷ đó thì khi nhìn vào sẽ thấy mất hứng ngay. Nhất là phụ nữ bán quân sự như mình lại càng phải bình tĩnh hơn. Đã là *cứu thương*, mà lại còn là *quân sự* nữa thì tất phải biết vai trò nhiệm vụ của mình cần có thứ tình cảm nào, và thái độ nào rồi.

Chị M. gật gù :

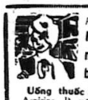
— Hay ! Lẽ ra ở giảng đường, huấn luyện viên phải kể những câu chuyện này ra. Phải nói toạt móng heo ra như vậy để cho những gì e ngại không còn e ngại nữa, mà lại còn tăng gia cái tinh thần cứu người Nếu không thì cũng đám có thái độ rụt rè để phong đòn gánh cướp người biểu cho ấm phủ lắm đấy.

Bà Nga và bà Huyền này nhớ kể lại cho thằng cha « em » của mấy bà dề cho...« ông » viết lên báo, phổ biến đi ! Có ích đấy !

CÔ ƠI CÒN BÉ LẮM SAO, MÀ CÒN « BẮT DẾ » BẮT CÀO KHẮP SÂN ?

Mấy hôm nay mình vì vệ sinh nên không có tắm Ngày mai phải đến thao trường, nên phải tắm rửa cho sạch sẽ kẻo khi đổ mồ hôi mà mất lịch sự. Mình lòn xuống nhà bếp và o bế các bà hỏa thực nên

(Xem tiếp trang 2)



PHỤ NỮ Mỗi ngày một... biết rộng

Uống thuốc Aspirine

Aspirine là một loại thuốc cảm rất hay, vì vậy rất được nhiều người ưa dùng mỗi khi nóng đầu cảm sốt. Nhiều người còn uống aspirine chung với vitamine C, công hiệu hơn.

Aspirine có chất chua, nếu không lưu ý cẩn thận có thể xảy ra những chuyện đáng tiếc. Chẳng hạn như khi đói, uống aspirine cả viên, viên thuốc vào dạ dày nằm ở một kẽ nào đó, chất chua của thuốc tiết ra có thể làm cho chỗ đó bị loét (như trường hợp ngậm ô mai trong miệng, chất chua và muối mặn của ô mai làm cho da số miệng bị rộp). Vì vậy cách tốt nhất là nên bóp nát viên thuốc rồi hãy uống, và chiêu thật nhiều nước cho loãng ra.

Những người bị chứng ợ chua, hoặc đau dạ dày (trong dạ dày có nhiều nước chua) cũng không nên uống aspirine, vì aspirine có thể làm cho dạ dày đau dội rất khó chịu.

Ngoài ra cũng không nên lạm dụng loại thuốc này một cách quá đáng. Theo bác sĩ L. Stubbe thì nếu uống aspirine một cách bừa bãi, uống nhiều quá, có thể bị chứng chảy máu trong dạ dày.

HA-MAI-LAN

TRUYỆN LẠ 4 Phương

BỆNH TẬT ĐÓ ĐÂY

— Một người Mỹ 24 tuổi, sống tại tỉnh Los Angeles (tiểu bang Californie) bị nấc suốt 7 năm và 49 tháng liền. Trong thời gian này ông Jack O'Leary — tên bệnh nhân —nấc tổng cộng hơn 160 triệu lần. Sau khi khỏi bệnh, ông chỉ cân nặng có 33 kí rưởi ! Ai dám bảo bệnh nấc vô hại ?

— Người Tàu trước kia bị chết khá nhiều vì bệnh pét-tít. Thật thế, trong bốn năm từ 1347 tới 1351, bệnh pét-tít phát ra tại Trung Hoa, làm thiệt mạng 25 triệu người. Cũng thời gian này nước Pháp chết 3 triệu người.

— Một cậu bé ngụ tại tỉnh Edimbourg xứ Tô Cách Lan bị bệnh...hắt hơi suốt một tháng. Cậu bé này mới có 14 tuổi, mỗi phút hắt hơi 6 cái. Người ta tính ra mỗi khi hắt hơi, những hạt nước từ phổi bắn ra với tốc độ 166,7 cây số một giờ !

HOẠ PHÁI « TRUỒNG... TƯỢNG »

Hội hoạ có nhiều môn phái, như siêu thực, dã thú, hiện thực, trừu tượng, lập thể v.v... Có điều mà người ta nhận thấy càng văn minh tiến bộ bao nhiêu, các họa sĩ lại càng đẻ ra lắm lối vẽ kỳ lạ bấy nhiêu. Tranh lập thể chính là một lối vẽ khó hiểu, nếu không muốn nói là quái dị, rồi đến tranh trừu tượng nhìn đến toét cả mắt, tranh siêu thực sờ đom đóm !

Tại Âu châu, các nhà buôn tranh thường lò dò đi xem tranh của các hoạ sĩ mới, chưa nổi tiếng, nếu thấy người nào có khả năng có những nét độc đáo, sẽ mua đứt tất cả các tranh vẽ của hoạ sĩ này—dù xấu dù đẹp—đã vẽ, đang vẽ và sẽ vẽ cho tới năm 40 tuổi. Hàng tháng nhà buôn tranh sẽ cung cấp sơn, vải, bút vẽ cùng cơm ăn, áo mặc, tiền tiêu cho hoạ sĩ. Số tranh tích vào chừng một hoặc hai ngàn bức, nhà buôn tranh mới lựa chọn để mở cuộc triển lãm và cố lăng xê hoạ sĩ đó lên. Nếu nổi tiếng, số tranh sì-tốc kia sẽ là một món tiền không lỗ, và dĩ nhiên vào... túi nhà buôn tranh.

Các tay buôn tranh này đôi khi cũng tổ chức thành "đảng» nếu cần sẽ có thể thanh toán bằng máy dối với các họa sĩ vô ơn, ăn cháo đái bát. Nhưng trong thực tế ít có họa sĩ làm âu, bởi vì đời sống của các hoạ sĩ nổi tiếng được nhà buôn tranh lo lắng cung phụng rất thừa mứa.

Hiện nay họa sĩ nhiều, làm cách nào có thể vượt lên trên mọi người ? Đó là một điều rất khó. Nếu một họa sĩ mới chưa nổi tiếng, cứ ra công luyện môn lập thể thì cả đời cũng không bằng Picasso, vì vậy cần phải tìm một lối vẽ mới mong có « chỗ đứng » trong giới hội họa. Do đó, người ta thấy những lối vẽ bằng... súng (như phim thời sự Pháp mới chiếu ở Sài-gòn cách đây chừng 1 tháng), vẽ bằng chân, bằng 5 ngón tay v.v... Gần đây tại Grenwich Village (Anh), một họa sĩ thuộc môn phái trừu tượng vừa lăng xê một lối vẽ mới, đó là lối « truồng... tượng ». Họa sĩ—tên Donald Hoster—để 12 thùng sơn dưới đất, mỗi khi vẽ thì ngâm mình vào trong thùng sơn, đoạn nhảy ra lăn lộn trên vải. Sau khi « vẽ » bằng « bút người » như thế, họa sĩ Hoster sẽ có một tác phẩm rất lạ mắt, rất trừu... hay.., truồng... tượng thì cũng thế ! Vì là tác phẩm « truồng tượng » nên người xem muốn hiểu thế nào cũng được, tha hồ tưởng tượng !

Ở ĐÂU ĐÔNG DÂN SỐ NHẤT ?

Á châu là nơi đông dân cư nhất thế giới. Thật thế theo theo thống kê thì năm 1959 dân cư ở Á châu là 1 tỷ 624 triệu người, tại Âu châu : 421 triệu, Mỹ châu : 398 triệu, Phi châu : 236 triệu, và Đại dương châu : 16 triệu. Về mật độ, thì nơi đông dân cư nhất là Âu châu, trung bình cứ mỗi cây số vuông có 85 người, ở Á châu chỉ có 60, ở Mỹ Châu : 9, Phi châu : 8, và Đại dương châu ; 2.

MÁCH GIÚP

Một độc giả ở Đà Lạt

Sẽ mách giùm bạn cách in và rửa ảnh trên mục PNMNMBR

— Em VƯƠNG THỦY TIÊN (Chợ Lớn)

Không được.

— Em TUẤN KIỆT *(Sàigòn)*

Khi đã nhận giấy đó, *(dù gia đình nhận)* mà em không đi trình diện, mặc nhiên là bị tội bất phục tòng. Tuy nhiên với lý do chính đáng của em, rất có thể em sẽ được châm chước.

—Bạn NGUYỄN HÙNG (Sgòn)

a) Có thể được.

b) Bài đăng trong mục MNMT được hưởng nhuận bút 150 đồng.

c) 6 trang.

d) Nếu không dở lắm, tòa soạn sẽ chữa giùm.

— Cô MỘNG-NHUNG (Gia Định) : Cô nên bôi kem cho mềm chỗ da đó đi.

— Bạn NGUYỄN MINH TÂN (Sàigòn) :

a) Cao tối thiểu là 1,58 thước.

b) Học hai năm. Ra trường được cấp bậc thiếu úy hải quân trừ bị.

c,d) Có thể được, nếu có khả năng.

HÀ-MAI-LAN

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Ngôn Luận vừa nhận được :

— «*Thể thức thi lấy bằng lái xe tự động và luật lệ giao thông hiện hành*» do Nha Tổng Giám Đốc Công Chính xuất bản.

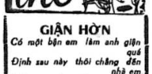
—«*Nhận định*» *tập 3* của Nguyễn văn Trung.

—«*Điện thực hành sơ cấp*» của Bùi văn Lễ

do tác giả và nhà xuất bản gửi tặng.

Thành thật cảm tạ các tác giả và nhà xuất bản, và xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc bốn phương.

N.L.



Thơ

GIẬN HỜN

Có một bận em làm anh giận quá
Định sau này thôi chẳng đến nhà em
Viết xong thư anh ngại chẳng mua tem
(vì đã giận thì trách làm chi nữa !)
Anh đã định nếu sau này gặp gỡ
Chả bao giờ anh mở tiếng làm lành
Và định rằng nếu em tới nhà anh
Anh sẽ dặn người nhà : anh đi vắng !
Em viết thư dẫu buông lời cay đắng
(thì lòng anh nào sung sướng gì hơn !)
Và dẫu trong thư em giận, em hờn
Anh cũng sắp cứ hoài trong im lặng
Để em biết làm sao niềm cay đắng
Khi người yêu lạnh nhạt với người yêu
Khi gặp nhau mà dáng điệu đăm chiêu
Khi tiếng nói không bao hàm âu yếm
Khi nét nhìn không còn như trìu mến
Khi nụ cười như gượng gạo e dè
Khi vành môi như chứa đựng lời chê
Khi khoé mắt như nhìn nhau trêu cợt
Khi gần nhau mà hầu như hoảng hốt
Khi chia tay như chẳng quyến luyến chi
Thì hỏi em còn gặp nữa làm gì?
Như nếu gặp cũng là thêm tê tái...

HOÀI-YÊN-LANG

Cười thầm

Xỏ ngọt

Truyện xảy ra trong một bữa tiệc cưới, tổ chức tại một nhà hàng lớn ở Sàigòn. Ông A là người có tính ba hoa, tưởng mình duyên dáng cứ lên pha trò loạn cả mi-cô lên. Mọi người thấy thối lắm, nhưng không nỡ nói.

Khi ông A về chỗ ngồi, ông B ngồi bên cạnh, lấy tay chỉ một thanh niên khác cũng đang lên làm trò trên mi cô :

— Này ông bạn, ông bạn có thấy cái thằng cha kia pha trò nhạt quá xá không ?

Ông A trả lời :

— À, hắn là...em tôi đấy !

Ông B cười hì hì :

— Thế à ? Tôi thật ngốc quá ! Có thế mà cũng không...nhận ra !

---

hoa thơm cỏ lạ

— *Lẽ phải giống như cái lọ hai quai, muốn cầm bên nào cũng được.*

MONTAIGNE

— **Cho tức là nhận ; dạy tức là học.**

COLARDEAU

— *Hãy nghe mọi người nói, nhưng tin ít người thôi, và đừng tin vào mình quá.*

FENELON

GIA ĐÌNH KỲ CÓP

Tranh và lời của VĂN ĐẠT

Số 56 — *Tiểu-thuyết phóng tác của* **HOÀNG HẢI THỦY**—*Nguyên-bản* **«NOTRE DAME DE PARIS»** *của* **VICTOR HUGO**

(Tiếp theo)

PHẦN THỨ TÁM

ĐỒNG BẠC HÓA RA CHIẾC LÁ

Người đứng bên chàng nhận xét :

— Ông cứ nói thế chứ... tôi trông ông Văn-Pháo, Đại diện của Hoàng-gia... có vẻ hiền từ lắm...

— Hừm.. ! — Hoài-Nguyên đáp — Tôi kỵ những anh nào mặt mũi có vẻ hiền lành nhưng môi mỏng lúc nào cũng mím chặt và quanh năm cười ruồi như lão Văn-Pháo ấy lắm.

Tới đây, cử tọa quay lại bắt hai người nói chuyện lặng yên. Một người chứng quan trọng vừa cất tiếng khai trước Tòa :

— Bẩm qui quan — một mụ già, quần áo rách rưới, lưng gù gần gập đôi người lại, đứng giữa phòng, eo éo nói — Bẩm qui quan, chuyện này sự thật nó như thế này... Quả tình nhà cháu không dám nói dối... Nhà cháu là Mụ Phường... Nhà cháu làm ăn lương thiện ở xóm Cầu Mi Sen từ bốn mươi năm nay... Bẩm các Quan bây giờ nhà cháu già rồi nên xấu xí thế này... chớ trước kia, hồi còn xuân thì... nhà cháu cũng có chút nhan sắc: Mấy hôm gần đây, người ta có bảo nhà cháu — «Này bà Phường... Bà đừng có thức khuya quá nhé. Ác-Quỷ nó thích phá mấy bà già như bà lắm đấy ! Bà có biết không... con Quỷ đội lốt thầy tu hình như đang lảng vảng ở khu này. Bà cẩn thận không có nó đến gõ cửa nhà bà ạ... » Nghe người ta nói... nhà cháu cũng biết thế và chỉ vững lòng cầu nguyện. Một buổi tối kia, nhà cháu đang ngồi xe chỉ, có người gõ cửa. Nhà cháu hỏi ai. Họ chửi thề. Nhà cháu mở cửa. Hai người bước vào. Một người bận toàn đồ đen và một chàng sĩ quan đẹp trai. Nhà cháu chỉ trông thấy đôi mắt của gã áo đen. Đôi mắt ấy sáng như lửa. Còn toàn thân gã là mũ, là áo dạ. Ông sĩ quan bảo nhà cháu — « Cho mượn cái phòng trên lầu » — Bẩm qui quan, đó là cái phòng sang nhất, đẹp nhất của nhà cháu. Họ đưa cho nhà cháu một đồng tiền vàng. Nhà cháu cẩn thận bỏ ngay tiền vào ngăn kéo. Nhà cháu nghĩ thầm — « Tiền này để mai mua lòng lợn về ăn... » Mấy bữa đó, nhà cháu đang thèm ăn lòng lợn. Nhà cháu đưa hai người lên lầu. Vừa tới nơi, lúc nhà cháu đang bận quay lưng đi, người đàn ông áo đen biến mất. Nhà cháu hơi ngạc nhiên. Ông sĩ-quan — đẹp như một thiên thần — đi trở xuống với nhà cháu. Ông ấy đi ra khỏi nhà. Nhà cháu xe được chừng năm thước chỉ thì ông ấy trở lại với một cô gái trẻ đẹp. Cô dắt theo một con dê xồm... Dê trắng hay đen, nhà cháu cũng không nhớ rõ. Con dê làm nhà cháu suy nghĩ... Cô gái thì chẳng sao... nhưng con dê thì khả nghi lắm. Nhà cháu không ưa những con vật quái quỉ ấy. Nó có râu... lại có sừng. Trông nó giống đàn ông quá đi. Nhưng nhà cháu cũng không nói gì cả. Nhà cháu đã được người ta trả tiền đầy đủ rồi. Thế là sòng phẳng... Bẩm qui quan, nhà cháu nói thế có phải không ạ ? Nhà cháu đưa ông sĩ quan với cô gái và con dê lên lầu, rồi để mặc họ ở đấy, nhà cháu đi xuống ngồi xe chỉ. Có điều cần nói thêm để qui quan rõ là căn phòng trên lầu nhà cháu có một ô cửa sổ nhìn ra dòng sông. Bẩm... lúc cháu đang xe chỉ bỗng nghe có tiếng người rú trên lầu, tiếng người ngã rồi có tiếng cửa sổ trên lầu mở. Nhà cháu chạy ra cửa sổ và thấy một bóng đen lao mình xuống sông. Nhà cháu nhìn rõ đó là một bóng ma bận áo thầy tu. Trời sáng trăng. Nhà cháu thấy rõ nó lội về phía nội thành. Sợ quá nhà cháu gọi các ông lính tuần. Các ông vào nhà... và trước khi hỏi duyên cớ.. Các ông đánh nhà cháu một trận túi bụi. Mãi sau các ông mới chịu nghe nhà cháu nói và theo nhà cháu lên lầu... Trời đất, qui thần ơi... căn phòng của nhà cháu đầy máu... ông sĩ quan nằm dài ở trên sàn, cổ bị một lưỡi dao găm cắm ngập tới cán, cô gái nằm giả tảng chết ngất... còn con dê thì be he ầm lên. Nhà cháu nghĩ thầm — « Phải rửa ráy, kỳ cọ đến nửa tháng may ra mới sạch chỗ máu này ! » Người ta mang ông sĩ quan và bắt cô gái đi. Bẩm các quan... nhà cháu vẫn chưa hết chuyện... Sáng hôm sau, khi nhà cháu mở ngăn kéo lấy đồng tiền hôm qua đi mua lòng lợn... thì đồng tiền ấy đã biến thành lá khô.. !

Mụ già ngừng kể. Cử tọa kinh sợ châu đầu vào nhau thì thầm — « Con quỷ đội lốt thầy tu, con dê sờm, đúng là-phù thủy rồi còn gì ? — Người đứng cạnh Hoài-Nguyên sợ hãi nói — Lại còn đồng tiền biến thành chiếc lá khô nữa ! — Một người khác nói — Đúng là con bé phù thủy toa rập với con quỷ đội lốt thầy tu để bóc lột mấy ông sĩ quan ! — Người thứ ba tiếp » — Hoài-Nguyên cũng thấy sợ hãi và thấy rằng dư luận quanh chàng có lý.

— Thị Phường — Ông Chánh Án long trọng nói — Bà còn có gì để khai với Tòa nữa không ?

— Bẩm quan nhà cháu đã đã khai hết rồi ạ — Mụ già Râu Mép bạc phếch đáp — Có điều nhà cháu muốn khiếu nại với qui quan là trong báo cáo của các thầy Cảnh Sát, mấy thầy ấy viết rằng nhà cháu là một nhà chứa bẩn thỉu, hôi hám. Bẩm Quan, nhà cháu đâu đến nỗi tồi tàn đến thế. Nhà cháu tuy cổ xưa nhưng còn sạch hơn chán vạn nhà khác ở khu bờ sông.

Vị thẩm phán mà Hoài-Nguyên trông giống như một con cá sấu đứng dậy :

— Xin Tòa đừng quên rằng nhà chức trách có bắt được con dao tang vật rơi gần bị cáo nhân. Thị Phường... bà có đem theo chiếc lá khô do bọn ác qui biến đồng tiền ra đó không ?

— Bẩm quan có đây ạ...

Một viên mõ tòa chuyền chiếc lá từ tay mụ Phường lên ông Tòa Cá Sấu. Ông này gật gù cái đầu một cách rùng rợn rồi đưa chiếc lá sang ông Chánh Án. Sau đó chiếc lá được chuyền sang ông Biện-Lý Đại diện Hoàng-gia rồi đi một vòng trước mặt các vị ngồi xử kiện — « Thưa qui ngài, đây là một chiếc lá đa — ông Văn-Pháo giải thích — Một bằng chứng cụ thể của bọn phù thủy !

Một viên thẩm phán đứng lên hỏi :

— Thị Phường... Bà nói rằng có hai người vào nhà bà mướn phòng. Một người bận toàn đồ đen và viên sĩ quan. Tòa muốn biết trong hai người đó, ai là người đưa cho bà đồng tiền vàng biến thành chiếc lá khô này ?

Mụ già suy nghĩ một lát rồi đáp :

— Bẩm Quan, ông sĩ quan đưa cho nhà cháu.

Tiếng ồn ào vang lên trong phòng.

— À... — Hoài-Nguyên nghĩ thầm — chắc có chuyện gì lôi thôi đây. Không lẽ ông sĩ quan cũng là phù thủy nốt ?

Nhưng ông Trần Qui Lơ, Luật-Sư đặc biệt của Hoàng-gia, lên tiếng giải thích vụ này :

— Kính thưa qui Tòa, xin qui Tòa đọc lại lời khai của ông sĩ-quan bị ám sát, được nhân viên hành sự ghi lại lúc nạn nhân hấp hối. Nạn nhân khai rằng đồng tiền đó là do gã áo đen nọ đưa cho ông ta, vì ông ta không có tiền để trả tiền mướn phòng. Như vậy thì đồng tiền đó của con Quỷ chớ không phải là tiền của nạn nhân !

Lời giải thích này phá tan sự nghi ngờ của Hoài-Nguyên cũng như sự nghi ngờ của cử tọa.

Ông Trần Qui Lơ tỏ vẻ hài lòng, ông ngồi xuống tiếp :

— Qui Tòa đã có hồ sơ vụ này... xin qui Tòa đọc lại lời khai của Đại-úy Cảnh Sát Trần Hồng Nhật !

(Còn tiếp)

Tiếp theo H trang 1

Tóm lại, các em là động lực thúc đầy lớp người lớn tiến bộ. Như thế ta thấy trẻ em học trường Việt thúc đầy cha mẹ tiến bộ theo chiều hướng nâng cao văn hóa Việt.

NHƯNG đối với một thành phần rất quan trọng của giới thượng lưu trí thức của xã hội Việt Nam ta thì động lực đó không hướng dẫn các bậc cha mẹ vào chiều hướng nâng cao văn hoá Việt, mà lại đầy các bậc cha mẹ xa lánh với những vấn đề văn hoá thời đại.

Vì lẽ phần lớn con cái các nhà khá giả, thượng lưu, trí thức đều được cha mẹ cầy cục nâng đỡ lo lắng cho đi học trường Tây.

Cha mẹ thương con, lo cho con nên người, cố gắng hy sinh để con được hưởng những tiện nghi giáo dục đầy đủ nhất, lòng cha mẹ thương con ấy ai nào dám trách ?

Chỉ hiềm là Trường Tây không mở cửa đón hết được trẻ con Việt, nên xin được cho con vào học Trường Tây tức là đặt được con mình vào trong cái hàng rào ngăn cách con mình với con thiên hạ...và dĩ nhiên là cho con lọt được vào trong vòng tức là dương nhiên giúp con được hưởng những quyền lợi mà sau này chỉ những kẻ ở trong vòng mới được san sẻ với nhau...

Trong cái xã hội thượng lưu thiểu số ấy, trẻ nhỏ vẫn là một động lực, vẫn khiến cho các bậc cha mẹ phải tiến bộ, nhưng là tiến bộ về những hướng khác, như là thúc dục cha mẹ đi nghỉ hè, yêu cầu cha mẹ mở surprise-party, thưởng thức kích động nhạc, thưởng thức văn chương đợt sống mới, thưởng thức xe nhiều mã lực v.v..

Sự thúc dục ấy tuyệt nhiên không thể nằm trong phạm vi nâng cao văn hóa Việt vì lẽ, khi học riêng, khi sống riêng, thì trẻ nhỏ đã sẵn có một mặc cảm tự tôn cho rằng mình đi học trường Tây có xe nhà đưa đón mới là sang là bảnh, còn lũ học trò Việt Nam học trường Việt lem luốc kia là lũ trẻ bình dân không thể chơi chung với chúng được sợ rồi mất nết đi.

Để giữ nết con nhà quý phái học trường Tây, trẻ nhỏ sẽ sính nói tiếng Tây, đọc sách Tây, xem phim Tây, nghe nhạc Tây để rồi công nhận Tây là hay, còn ta dở ẹc.

Nhớn lên vào Đại Học lại trội hơn về ngoại ngữ tha hồ áp đảo bạn đồng khoa, hoặc giả đi du học cũng dễ hơn,...từng ấy cái lợi, chúng khiến cho trẻ nhỏ chê trường Việt, chương trình Việt, và nói rộng ra chê tất cả cái gì của Việt Nam..vì không theo kịp tiêu chuẩn Pháp mà chúng đã được làm quen.

Phần này chỉ là một thiểu số, nhưng lại là một thiểu số có thế lực nên vết hằn cứ hằn sâu mãi vì lẽ lớp trung lưu cũng a dua đua đòi bắt chước lớp thượng lưu. Một ông xuất nhập cảng ăn nên làm ra chi tiền cho con học đòi lớp sống của giới thượng lưu chứ không ưa cho con tập sống với dân lao động, lẽ dĩ nhiên là như thế.

Vì ảnh hưởng gián tiếp đó nữa, mà thành kiến những cái gì của ta đều là không bảnh vẫn cứ tiếp tục kéo dài, khiến cho Đại Học Việt Nam cũng chịu tiếng lây...

(Còn tiếp)

Tiếp theo D trang 1

ngõ hẻm, mặt mũi nhớn nhác kinh hãi. Kẻ thấy phía sau, một ông cầm ba toong đuổi theo, mấm môi trợn mắt quát tháo : « Mày chết ! Mày phải chết ! Tao phải giết mày! Bắt lấy nó cho tôi ! » Bốn năm người liền áp tới... nện « nó » chí tử : « Đánh đi ! Đánh chết thằng đốt nhà ! Đốt nhà ! » Cái ông đang hầm hầm đuổi theo « giết » thằng bé, bỗng hoảng hốt la thất thanh : « Nó là con tôi ! Nó.. nó có đốt nhà đâu mà các ông đánh nó ?!!! ».

Ngày mai chúng tôi xin kể hầu bà con thêm vài mẩu chuyện tương tự nữa, rồi mới kết luận.

THẦY GÒN

Tiếp theo L trang 1

Tôi mong các cấp cán bộ Quân Dân Chính nhân dịp này sẽ tỏ rõ mối quyết tâm đấu tranh của mình, và nhớ lại rằng, cách mạng bản thân của cán bộ là điều kiện tối yếu, là động cơ của cuộc cách mạng quốc gia.

Tôi kêu gọi các giới đồng bào đã hy sinh gian khổ trong thời gian qua sẽ nỗ lực cố gắng hơn nữa. Trồng cây, gần tới ngày ăn quả, nếu xao lãng và vội tự mãn, thì uổng phí biết bao công lao từ trước tới nay.

Không một cuộc chiến thắng vinh quang nào không đòi hỏi một cuộc đấu tranh dũng cảm và liên tục. Toàn thể đồng bào hãy phát triển những thắng lợi đã thâu đoạt, tiến tới những thắng lợi mới, nâng cao ý thức trách nhiệm và tinh thần liên đới, tự túc, tự cường để làm tròn nhiệm vụ lịch sử của thế hệ chúng ta.

Tiếp theo B trang 1

Ý già quận C muốn đóng dấu « kiểm nhận » vào « môn bài » của cô hàng đây, nhưng cô làm gì có môn bài mà đóng dấu.

Cũng vì cái đầu óc dễ phục tùng, cũng vì kín miệng, nên dù có những sự việc chướng tai gai mắt cũng chả có mấy ai dại gì dám mở miệng kêu ca.

quyền có tới dò hỏi :

— Đêm qua có Việt Cộng về chợ phải không ? Chúng nó có quấy nhiễu gì đồng bào không ?

— Dạ, chúng chỉ tổ chức mít-tinh rồi đi ngay ạ.

— Chúng có thâu thuế không ?

— Thưa không ạ.

Đóng thuế cho những kẻ thâu thuế bất hợp pháp đã là một sự phạm tội, nộp thuế cho những kẻ bị đặt ra ngoài vòng luật pháp, tội càng nặng hơn, vì vậy họ đã chối biến. Sống ở nơi đầu sóng ngọn gió này, những cái gương tày liếp trước mắt đã dạy họ, không những phải dì hàng hai mà còn phải hàng ba, hàng tư nữa. Còn bọn tàn quân phiến loạn lẩn lút ở đâu đây. Bọn họ chả có mấy hột người — vài ba tên — nhưng có súng đạn là đáng sợ rồi. Lại còn những người bạn láng giềng quay quắt nữa. Trâu bò của dân chúng, không may lạc sang bên nơ là họ giữ dịt ngay lấy—không vu cho trâu bò tội làm chính trị được thì họ gán cho tội phá hoại mùa màng, rồi bắt chuộc 2.000đ

Để gây thêm cái uy thế cho mình vài tháng một đôi lần, Việt cộng lại giở trò ra oai. Cảnh cáo những người mà họ nghi là giúp việc chính quyền địa phương. Và đôi khi họ thẳng tay giết chóc.

(Còn tiếp)

THIẾU 1 DẤU CHẤM

Ở trang 2, trong bài « Ủy ban liên phái chống phim Sakya » ấn công đã sắp thiếu một dấu chấm, làm cho câu văn sai nghĩa. Thay vì « *luật xét lại bản kiến nghị đã thiếu căn bản pháp lý và* **luân** *lý như thế nào ?* » xin quý bạn đọc lại là « **luận** *lý* ». Thành thực cáo lỗi cùng bạn đọc.

NGÔN LUẬN

Tiếp theo M trang 1

Sở) đã cố gắng nhiều trong vấn đề này (việc soạn thi giao cho những vị kỳ cựu, chuyền đề thi v.v...) nhưng chưa đủ, vì thiếu phương tiện. Vậy ước mong sự thiết lập một Nha khảo thí riêng.

Nhắn tin

Bạn X.27, xin gửi cho thường xuyên như đã hứa trong thư.

Tiếp theo Q trang 1

4 cây số. Có 4 nhân viên phi hành bị thương. Hiện quân đội đã đến bảo vệ an ninh tại chỗ.

SÀIGÒN.— Hôm 14-4, Biệt khu Thủ Đô mở cuộc hành quân tại vùng 35 cây số phía Đông Tân An. Kết quả : ta bắn chết 11 tên Việt Cộng và bắt sống 5 tên khác. Ta tịch thu được 2 súng Carbine nội hóa và 1 quả lựu đạn.

KIÊN GIANG.— Hồi 2 giờ sáng 14-4, lối một trung đội Việt Cộng kéo đến tấn công tháp canh Lung Lớn, cách quận Kiên Lượng 6 cây số. Hay tin, lực lượng quận Kiên Lượng đã đến tiếp viện kịp thời đầy lui địch. Kết quả : Ta 2 chiến sĩ bị thương, 13 thanh niên Chiến đấu bị mất tích và thất lạc 12 súng trường Mas 36.

Tiếp theo N trang 1

tế, sáng qua đã bị giải tới Dự thẩm rồi bị tống giam luôn.

— Đồng thời chiều 16-4, nhà chức trách đã giải tới Biện Lý Cuộc tên Huỳnh Xuân, bị bắt trong vụ trộm xe hơi đòi tiền chuộc. Dường như Xuân không nhận tội và khai là bị bè bạn gài bẫy hại mình. Vì vậy Xuân được đưa sang một cơ quan an ninh điều tra bổ túc.

Tiếp theo T trang 1

ĐIỀU THỨ 2.— « Những bệnh dịch phải được khai báo khẩn cấp.

« Những người có trách nhiệm khai báo, nói ở điều thứ nhứt, phải nạp tờ khai cho Ty Vệ sinh hoặc Ty Y tế địa phương và các Tòa Đô Trưởng, Thị Trưởng hay Tỉnh Trưởng.

« Tờ khai theo mẫu đính kèm. Luật này sẽ được in và phát không cho những người có trách nhiệm khai báo ».

Luật này sẽ đăng vào Công báo Việt Nam Cộng Hòa.

Để góp ý kiến hoàn bị công cuộc bảo vệ sức khỏe cho dân chúng, quý vị dân biểu đã chỉ trích lề lối làm việc luộm thuộm của Bộ Y Tế, đòi định nghĩa thế nào là thành phố, đòi mở rộng nhiệm vụ khai báo đến cả đông y, minh định danh từ Bét-Tít, và đề nghị cho bệnh nhân nghèo được hưởng dịch vụ miễn phí của các Phòng Thí Nghiệm phân chất máu, nước tiểu, đờm dãi v.v... để tìm vi trùng.

Chiều thứ tư, Quốc Hội sẽ tái nhóm để thảo luận về Dự Án Quyết Nghị Hoan Nghênh và Thúc Đẩy Quốc Sách Ấp Chiến Lược.

Ngôn-Luận

Ngày thứ Năm 18-4-1963

Tiếp theo K trang 1

bùi nhùi nhét trong các kẹt vách lá, nhưng chưa đốt. Ngoài ra nhà chức trách còn bắt được 15 kẻ bị tình nghi đốt nhà ở khu bến đò, Ba Đình và xóm nhà lá trước lò heo Chánh Hưng.

— Khoảng 8 giờ tối 15-4, ở ấp Gió Ngói bỗng có tiếng la « cháy cháy ». Đồng bào xô tới thì thấy có nhiều bùi nhùi và nhang đang cháy. (N.P)

— Lúc 5 giờ chiều 15-4, thình lình có lửa cháy tại căn nhà số 50-B/6 ấp 4 Canh Nông. Ngọn lửa bốc lên khá cao. Nhưng đồng bào cũng dập tắt được. Xét chỗ cháy người ta thấy có dấu kẻ lạ mặt ném bùi nhùi tẩm dầu.

— Hồi 4 giờ chiều 15-4, thanh niên gác Ấp Chiến Lược tại ấp Khương Việt xã Tân SơnHòa có vây bắt được hai tên tình nghi toan đốt nhà dân chúng ở ấp này. Chúng khai tên Ngô văn Niệm (24 tuổi) và Nguyễn văn Nghiêm (26 tuổi). Cả hai đều là quân nhân đào ngũ. (P.T)

— Hẳn bạn đọc chưa quên vụ cháy ở xóm Chùa Bà Đầm (Phú-Nhuận). Thủ phạm đã đào tẩu. Nhưng do một sự tình cờ, lúc 2giờ chiều 12-4, đồng bào trong khóm chiến lược 13 đường Trần qu.Khải đã bắt được tên Đặng v.Quân (36 tuổi) tự Trần văn Thành, bí danh Tư Tú. Sau cuộc điều tra, tên Quân đã thú nhận là cán bộ V.C và chính là thủ phạm vụ đốt khu xóm chùa Bà Đầm. Cũng nên biết Quân thuộc tiểu đoàn 975 của V.C. Sáng 16-4.lúc 11giờ, nhà chức trách đã dẫn tên này về xóm chùa Bà Đầm để y diễn lại cảnh đốt nhà.(Xin xem hình) Quân chụm 3 cây nhang lại và đốt lên: y lại buộc nhiều que diêm vào 3 cây nhang (ở dưới 1 chút) rồi quấn bông tẩm xăng bên ngoài. Sau đó y liệng lên mái nhà số 316/1, đoạn chạy xa. Khi nhang chạy tới diêm, diêm xòe lửa bắt vào bông và gây thành hỏa hoạn. Sáng 17-4 Quân đã bị giải tới Biện lý cuộc.

Trẻ con đốt nhà

— Chiều 15-5, tại đường Trần quang Diệu có một đứa bé dùng giẻ rách tẩm dầu đốt vách nhà bà Tám. Nhưng đồng bào dập kịp. Đứa nhỏ này tên Nguyễn văn Kỳ (11 tuổi) ở đậu nhà bà Tám. Tại bót, y khai có kẻ thuê y đốt. (S.S)

Bà già đốt nhà

— Khoảng 4 giờ sáng 15-4 tại bến Nguyễn văn Thành và góc đường Mai XuânThưởng bỗng xuất hiện một bà già dáng điệu khả nghi. Đồng bào canh gác liền bắt lại xét thì thấy bà này mang dầu săng và bùi nhùi. Nhiều đồng bào nóng tính đã xô và đánh bà già này. (H.Đ.A.)

La hoảng

— Trưa 14-4, trong hẻm 292 khoảng giữa đường Đinh tiên Hoàng Xóm củi bỗng có tiếng la cháy. Đồng bào, Cảnh sát và xe cứu hỏa vội chạy tới. Nhưng không thấy gì cả. Vì vậy Cảnh sát có bắt 2 thanh niên bị nghi đã la hoảng. (H.L.Đ)

Tiếp theo G trang 1

Nguyện vọng của đồng bào bị giải tỏa

Tất cả lối 1.500 đồng bào ngụ trong 125 căn nhà bị giải tỏa nói trên đều xin tuân lệnh của nhà chức trách, sẽ tự giải tỏa trước ngày ấn định (15-5-63) nhưng có mong ước các điều như sau :

— Xin Chính Phủ giúp cho đồng bào được mua nhà Kiến Thiết rẻ tiền theo điều kiện trả góp dài hạn, và đừng làm khó khăn trong việc giấy tờ. Hoặc giúp cho đồng bào một bồi khoản tối thiểu nào để đồng bào có thể có phương tiện xây cất lại căn nhà trên phần đất định cư của Chính Phủ cấp.

Chúng tôi được tin là các cấp hữu trách có chuẩn bị cấp một số nền nhà ở Tân Phú và một số tiền phí tổn cho đồng bào di chuyển nhà.

(N.G.)

Tiếp theo C trang 1

gượng đứng dậy, lần vào nhà gọi dì. Bà L. liền giúp cháu lấy khăn lông gói đứa trẻ vào và đem chôn mà không khai báo gì cả. Đến ngày 16-4 nội vụ đến tai nhà chức trách, mồ đứa trẻ được quật lên để khám nghiệm. Sau đó bà L. và cô E. đã bị bắt điều tra. (T.G)

Tin mừng

Chúc Hai Em **LẠI-MINH CHÂU** và **NGUYỄN-THỊ-MINH-PHƯƠNG** sắt cầm hòa hợp trăm năm hạnh phúc.

Anh Chị Phạm-Xuân-Đông (Quang).
Nông Tín Cuộc Quảng Ngãi.

TIN MỪNG

Được tin đến ngày 21-4-1963 anh **KHIẾU-ĐÌNH-TIẾN** kết duyên cùng chị **TRỊNH-THỊ-SÂM**.

Thân ái chúc anh chị Tiến-Sâm trăm năm hạnh phúc.

Nguyễn-đức-Bảo

Tang lễ ở Saigon

Tại Saigon, nói đến đám tang, là nói đến **ĐỨC-BẢO**, sở xe tang danh tiếng từ Bắc tới Nam, có đủ đồ hành trang như: xe 4 ngựa lịch sự, xe hơi tang đen kiểu mới, Kiệu Bát-Cống lối cổ, có hòm tốt đủ loại danh mộc. Phụ trang lễ phép, công việc chu đáo. Bàngiấy : 530 Phan đình Phùng, Saigon.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
— Quý cụ Thái Lão,
— Quý cụ dân làng nội ngoại
— Các quý hội Bắc Việt T.T. Giác Quang T.T. Vân Giáp và Nam Đảo T.T.
— Cùng Quý vị thân hữu và khu xóm

đã đến phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu thân mẫu chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-THỊ-BÙNG

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin Quý vị niệm tình thứ lỗi.

Cô ai tử : Trần-Quỳnh
Trần-Minh
Trần-đình-Cung
Tế tử : Đặng-hồng-Sơn
và tang quyến đồng cảm tạ.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng các Cụ, các Ông, các Bà và thân bằng cố hữu rằng : thân phụ, nhạc phụ, tổ phụ chúng tôi là :

Cụ LÊ-VĂN-BÌNH
hiệu Tiến-Xương
hưởng thọ 72 tuổi

đã mệnh chung tại 52 hàng Bát Sứ Hà-Nội.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại chùa Giác Minh, 578 Phan-thanh-Giản Saigon, ngày 21-4-63 hồi 9 giờ sáng.

Các con : Quả phụ Lê-văn-Uyên và các con.
Lê-văn-Quỳnh, vợ và các con.
Lê-văn-San, vợ và các con.
Rể : Nguyễn-Quế, Kiểm soát Bưu Điện Saigon, vợ và các con.
Nguyễn-đình-Kỳ, vợ và các con.

Đồng tang gia khấp cáo.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Bà ĐỖ-ĐỒNG
nhũ danh **VÕ-THỊ-THUỘC**
pháp danh DIỆU-TỪ

đã mệnh chung ngày 15-4-63 tại Saigon, hưởng thọ 52 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 19-4-63 tại Bắc-Việt Nghĩa-Trang.

Chồng : Cụ Đỗ-Đồng
Con trai : Đỗ-Hải, vợ và các con
— Đỗ-Sơn
Con gái : Đỗ-thị-Lộ-Trung
— Đỗ-thị-Kim-Thành
— Đỗ-thị-Minh-Nghĩa
— Đỗ-thị-Minh-Hiếu
— Đỗ-thị-Phương-Thảo

Đồng tang gia khấp cáo.

CẢM ƠN

Chúng tôi trân trọng cảm tạ các cụ, các ông, các bà, — các quý vị đại diện cơ quan, đoàn thể, — các thân bằng cố hữu... đã tỏ cảm tình với gia đình chúng tôi bằng cách tới dự lễ, cầu nguyện, phúng điếu, phân ưu, hoặc đã hết lòng giúp đỡ chúng tôi, trong buổi lễ tổ chức ngày 14-4-63 tại chùa Thần Quang (Gia Định), lễ phát tang thân mẫu chúng tôi là :

« Cụ quả phụ **ĐẶNG-VŨ-VỸ**, nhũ danh Vũ-thị-Tư, hiệu Diệu Bảo » tạ thế tại Hà-Nội, hưởng thọ 82 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ông và bà ĐẶNG-VŨ-HÀM
Bà quả phụ ĐẶNG-VŨ-GIÁC
Bà quả phụ :
NGUYỄN THẾ-PHÁP
cùng toàn thể tang gia

GIỮ SẮC ĐẸP

Chỉ có Crème THORAKAO trị **mụn, nám, tàn nhang, quầng đỏ, sần sùi, nhăn, khô, nhờn.**

Crème THORAKAO bảo vệ da mặt xinh tươi mãi mãi có nhiều độc giả viết thơ khen tặng, có bán khắp các nhà thuốc Âu - Mỹ và các Mỹ-Phẩm lớn.

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng và thành kính cảm tạ : Quí vị Linh Mục, Quí Cụ, Quí Ông, Quí Bà, Quí Hội, Quí Chi Đoàn cùng thân bằng quyến thuộc đã cầu nguyện, phúng điếu, phân ưu và thân hành tiễn đưa linh cữu của Con, Chồng, Cha và Nhạc Phụ chúng tôi là :

Ông Giuse **TRẦN-XUÂN-CAM**
TSV/TT/Thượng Hạng/I
Nha TGĐ/CSQG

từ trần lúc 16g ngày 13-4-63 hưởng thọ được 58 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Địa Thánh Minh Tương Tế ngày 16-4-63.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà quả phụ Trần-xuân-Tụng
Vợ : — Trần-xuân-Cam
Con trai : Trung-úy Trần-xuân-Vạn và vợ con
— : Cậu Trần-xuân-Phước
Con gái : Cô Trần-thị-Hồng-Lộc
Rể : Ô. Bà Võ-văn-Hóa và các con đồng bái tạ.

Trần-đình-Ngọ

Nhà Tiên Tri đệ nhất Á Đông

Mười năm đi du lịch và khảo cứu khoa huyền bí học ở nhiều nước trên thế giới như Miến Điện, Miên, Lào, Ai-cập, Tích-Lan và Pháp đã về.

Sẽ chỉ rõ về : Thời vận, làm ăn mua bán, hên xui, bịnh tật, sống chết, công danh, thi cử, kẻ thân người thù, gia đạo, tình duyên v.v.. bằng một cách chắc chắn.

Đã được rất nhiều thân chủ trong và ngoài nước khen tặng. Có đủ giấy tờ hình ảnh chứng nhận tại văn phòng *86Hồ-văn-Ngà, Saigon*

Đăng lần thứ II

KẾT QUẢ XỔ SỐ KIẾN-THIẾT

Loại 4-C, CC và CCC
xổ tại Sài-gòn ngày 16-4-63

Trúng một triệu đồng :
120.650

Những vé số trúng 100.000$
046.940 181.636 710.877
903.642 759.499

Những vé số trúng 50.000$
616.815 835.450 693.416
709.915 594.114

Những vé số trúng 10.000$
60.329 91.653 38.787
99.100 97.870 70.367

Những vé có 4 số tận cùng sau đây trúng 5.000$:
8.890 1.568

Những vé có 3 số tận cùng sau đây trúng 1.000$: **314**

Những vé có 3 số tận cùng sau đây trúng 500$: **890**

Những vé có 2 số tận cùng sau đây trúng 100$: **07**

Những vé nào chỉ trật 1 số so với lô Độc Đắc 1 triệu đồng đều được trúng lô an ủi 2000 đồng

ÁO DÀI CÓ EO
Đẹp của nhà may
VIỆT-NAM

329 Phan-đình-Phùng — SAIGON
chợ Vườn Chuối, đã được nổi tiếng vì

— Nữ chủ nhân nhiều năm kinh nghiệm trong nghề đứng trông coi và với mục đích để GIỮ TIẾNG chúng tôi.

— Dùng toàn thợ khéo và giỏi nhất
— Công 75đ một áo. KHÔITHỦ

PHONG TÌNH, TRĨ, TỨ CUNG

Do ông NGUYỄN ĐÀM chuyên trị bịnh mới đau, đau lâu, 5 hoặc 10 năm. ĐẶC BIỆT có THUỐC GIA TRUYỀN.

Quí ông, bà mang bệnh Trĩ, Mạch lươn, đi tiểu ra máu, lòi trôn trê, Huyết bạch, Tim la, Lậu, Giang mai, Sang độc, Cốt khí, Mào gà. Tử cung bị hôi thối, hoặc ra ngoài vẫn đưa vào được. Ở xa có phòng dưỡng bệnh.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN do Bà NGUYỄN THỊ LONG phụ trách
Số 40A đại lộ Võ-di-Nguy Phú Nhuận (gần Cầu Kiệu)
K.N.B.Y.T. ngày 21-8-62 số 310. Giadịnh—Saigon

TƯ-THỤC TRUNG-HỌC **TRƯỜNG-SƠN**
129, Lê-văn-Duyệt Saigòn
3-5-63 — 7g30 sáng và 4g chiều Khai giảng :
TOÁN LÝ HÓA
1) ĐỆ NHỊ (Tam lên Nhị) 2) TÚ TÀI I Khóa 2
Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng. (KN. số 115 GD/TT/KD 6-4-63)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng quảng cáo mục Rao Vặt : *Từ 1 đến 3 dòng đầu 60 đồng. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.*

Cưới xin vừa ý nhạc gia, không gì bằng Bánh Mứt, Trà
VĨNH-HƯƠNG
368 Lê-v-Duyệt 368
Hòa Hưng — Saigon
Bánh cốm, xu xê, Bánh in, Bánh gai, Bánh dẻo, Mứt Sen, Trà Sen, ngon, trang nhã. Mâm, Quả, Người phù trang dẹp, lịch sự Giao hàng tại nhà.

GUỐC DAKAO
Kể từ 1963 dưới đế cao su guốc xin đổi lại để nhiều chữ Dakao, quý khách mua sỉ xa gần, nên lưu ý mới thực guốc Dakao. Xin ghé lại 2A Nguyễn-trung-Trực và Lê-Lợi Saigon. Chi nhánh Đ. K.

ÍT TỐN TIỀN
Với loạiRadio thương ráp thành Hi-Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chương Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN-RADIO 72 Nguyễn-công-Trứ Saigon (Lefebvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

TOÁN-LÝ-HÓA
Tú-Tài I khóa 2 mở tối 18-4 tại trường Đạt-Đức 73 Chi-Lăng Gia-Định. G.S. Quốc-Trung.

Bán 1 căn phố lầu nhỏ xinh xắn luôn đất, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, mua xong ở liền. Do 27/15 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Salon CỰ-PHÚ
408 Lý thái Tổ Saigon
Cần mua nhiều Vespa, Lambretta Từ 10.000đ đến 40.000đ. Trả tiền ngay trong 5 phút, khỏi gửi, nhận mua những xe đã CẦM.

Cho mướn phòng trà để bán ăn Coca nhạc, Hỏi 44 Đinh tiên Hoàng, Dakao. Từ 5 đến 7 giờ chiều.

Muốn có 5.000đ... hỏi cần viết một bài dưới 3 trang đánh máy dự thi Chống Bồi Khan do Tuần báo Xã Hội Mới tổ chức.

Câu hỏi Công-Dân
Đệ Nhất của Nguyễn quý Bính 136 trang giá 30đ. Khuyến Học xuất bản.

Bán Villa nhỏ, 3 buồng đủ tiện nghi, có garage, vườn ông Tạ. Hỏi ông Kim 70/1 Calmette Saigon.

BÁC SĨ Nguyễn-thị-Mai
9— Trần quốc Toản Saigon. Y sĩ điều trị bệnh viện Nhi Đồng chuyên trị : bệnh trẻ em. Đàn bà—Rọi kiếng

18 TẠ THU THÂU — Saigon
VIỆT CƯỜNG — Hớt tóc máy lạnh 15đ. Hớt gội sấy 20đ
Tín nhiệm lâu năm.

Rủ nhau
Rủ nhau xuống bể mò cua
Đem về nấu quả mơ chua trên rừng
Em ơi, chua ngọt đã từng
Tiền Phong cùng đọc, ta đừng quên nhau !
Mỗi thứ năm đón đọc :
VĂN-NGHỆ
TIỀN-PHONG
Tờ báo văn nghệ, chính trị và trào phúng của mọi gia-đình tân tiến.

Cưới hỏi Được Hai Họ vừa ý nên dùng Bánh Mứt
BẢO-HIÊN RỒNG VÀNG
133 Gia-Long (cửa Bắc chợ Saigon) Chuyên làm: Mứt sen trần, Bánh quế Bánh cốm, Xu xê, Bánh dẻo v.v... Cho mượn quả phù trang. Hàng đặt giao tới nhà.

Bán xe Peugeot 203 đỏ NBF do chủ lái. Hỏi: ông Qua.- 21/12 — Nguyễn-th Thuật Bàn cờ — Saigòn.

Bán Máy Chiếu Bóng Hortson 16m/m ống kiến 16m/m, 35m/m Cinémascope mới giá rẻ. Hỏi 684/23 Tr-h-Đạo Chợlớn.

Villa cho mướn
7 phòng—có lầu—đủ tiện nghi. Địa chỉ : 386/33 Trương minh Giảng Sg.

2-5-63 mở lớp hè 3 tháng Toán Lý Hóa đệ Nhị tại Quốc Tuấn 112 T. Q. Cáp-ghi tên giữ chỗ trước

Cours DE VACANCES, FRANÇAIS et MATH Classes de 10e à 3e Prof. expérimentés et dévoués N°13, rue Trần qui Khoách Tân Định.

Cháy nhà
Mới về THUỐC CHỮA CHÁY Khoa học rất công hiệu giá rẻ, trên 2 kilos thuốc giá 28$ pha được 20 lít. Khi lửa gặp thuốc sẽ biến thành khí thán CO2 làm lửa yếu đi và phải tắt. Hỏi mua tại trung tâm sản chất đường Cao Thắng số 95 trước cửa ciné Đại Đồng).

Bán 1 máy kéo Bernard Japy 24cv, một máy cưa CD4 Pháp. Vauxhall Super Victor BT, Rover Jeep EA. Hỏi 340B Lê văn Duyệt, Gia Định.

A vendre Installation Cabinet dentaire 24 Hai bà Trưng Saigon de 9h à 12h.

NHẮN LỜI
Anh ơi em nhắn câu này...
Mua xe nhớ lại SAIGON SALON
Xe đi bảo đảm vững lòng.
Em ngồi không sợ nó sáng cái Banh Sau.
SAIGON SALON nơi cung ứng các loại xe Vespa — Lambretta, các Bạn để bán xe tại Saigon Salon thì coi như đã bán xong. Tại sao ??? Nơi đây không bán quá giá nhất định của các bạn và miễn phí cho bạn mua. Phòng trưng bày 264 Hồng-thập-Tự Saigon.

Quý bạn có hàng mới về, hãy đăng **Rao vặt báo Ngôn Luận** để giới thiệu hàng đó với khách hàng.

PHÒNG TRƯNG BÀY **XE HƠI**
Nơi mua bán, đổi các loại xe cũ mới lớn nhứt và mau chóng nhứt trong ĐÔ-THÀNH hoặc nhận gởi bán hoa hồng 2%. Quí khách mua xe trên 50.000đ. đều có **3 tháng bảo kê** và được **bảo đảm trong 1 tháng** khi đem xe lại sửa khỏi tính tiền công. Xe gởi tại SALON chúng tôi đều được bảo kê chắc chắn với Hãng COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES và hoàn toàn để trong nhà. SALON D'AUTO XUÂN-QUANG 354 Phan-thanh-Giản Saigòn.

Xe hơi đủ loại
Trung tâm mua, bán, đổi các loại xe hơi cũ mới, luôn luôn có nhiều xe tố thay đổi hàng ngày, số xe bán đều để tại chỗ tiện cho sự chọn lựa hay so sánh, có người hướng dẫn coi xe cũng như trình bày xác thực về từng loại xe ; nhận luôn đổi các loại xe Vespa Lambretta lấy xe hơi hay ngược lại : bảo đảm mau chóng (15 phút) Giấy tờ sang tên do Salon đảm nhiệm và miễn phí. Xin mời lại Salon Mayer 12-14-16-18-20 Yên Đỗ S.G.

PHÒNG THÍ-NGHIỆM Y-KHOA
70B Đại-lộ Lê-Lợi (Bonard) Saigon
CHUYÊN THỬ
MỦ : Định bệnh : Lậu, Sưng phổi, Phong tình, các loại vi trùng gây bệnh.
ĐÀM : Định bệnh : Lao Phổi
PHÂN : Sán Lải, Kiết Lỵ.
MÁU : Định bệnh : Sốt Rét, Thương Hàn, Thiếu Máu, Lao, Phong tình (Giang Mai)
NƯỚC TIỂU : Đau Thận, Sạn Thận, Đái đường, vi trùng gây bệnh. Thử thỏ để biết đậu thai.
Do Bác-sĩ và Dược-sĩ chuyên môn phụ trách.

CHUYÊN MÔN TRỊ **Bệnh Trĩ** mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa trôn trê, sa tử cung, xức thuốc đem vô. TRĨ không cột, không cắt, không đốt, xức thuốc cho rụng. Bịnh nhân nghèo, lấy chút it tiền thuốc.
Nguyễn văn Quỳnh hiệu TIẾN-ĐAN, 508, Trương minh Giảng—Saigon. K.N.B.Y.T. số 411 ngày 13-9-62.

Vũ-thành-Phương
Vào Nam 26/3/55 ở đâu cho Thành Thị Thuận (Nhật) biết tin gấp tại 5 Ngô tùng Châu Gia định.

I-5 Pháp Văn
Dạy quyền Cours de Langue et de Civilisation trực giúp các bạn nghe nói và hiểu các lớp Mission Culturelle. Đệ Thất : 3 tháng biết đọc, nói, làm văn phạm. Bà Giáo dày kinh nghiệm. 170 Lê văn Duyệt Saigon

Bán nhà 301 F Trần hưng Đạo hỏi 53-55 CaoThắng Saigon.

Nhà cho mướn đủ tiện nghi. Trung tâm thành phố số 46/11Lê văn Duyệt gần chợ Đũi. Hỏi số 110 đường Phát Diệm.

34.000đ. nhà bán : lợp ngói, vách ván 2m80 × 19m hỏi 129/4 Ng. an Ninh, Gia Định

Bán nhà 4x15m, đủ tiện nghi, gần trường Pétrus Ký và Sư Phạm. Hỏi 285/16 Tr. bình Trọng, Chợ lớn.

Cần một nữ thư ký, nói thông tiếng Pháp, quốc tịch Pháp càng hay, đánh máy thạo. Hỏi 135 Trần qui Cáp, Sài gòn.

Bán gấp xe traction 11Nor, NBB thật tốt Hỏi 156 Công Quỳnh, Saigon.

Sang căn phố lầu ở, lầu 1 ngay trung tâm Saigòn, đủ tiện nghi. Hỏi 344 Phan đình Phùng.

Cần một người kèm trẻ em từ đệ tứ đến 5e.Hỏi 384/69 Công Lý Saigon.

Electrophone Stéréo và 1 bộ đĩa muốn bán. Hỏi tại 12R Hồng thập Tự. Đ.T. 25029.

Cho thuê Villa trệt, meublé kiểu mới, đủ tiện nghi cạnh Cư xá Phú nhuận. Liên lạc hỏi Yên 273 Phan đình Phùng Saigon.

Cần một dàn bếp rành nấu ăn Tây. Hỏi Delders 18,Hai Bà Trưng Saigon. Đem theo chứng chỉ.

Bán gấp 120.000đ.
Nhà dài 4mx18m, mặt tiền, có chỗ để xe. Hỏi bà Minh, buổi chiều 294/13 Lê quang Định, Gia-định (Xóm Gà, gần Chùa Dược sư)

Chú ý thí sinh thi T.H.P.T. năm nay muốn có đầy đủ các hình vẽ mẫu về Vạn Vật, hãy đón mua PHỤ TRANG BÉ NGÔN BÉ LUẬN số đặc biệt MÙA THI ra ngày Thứ Bảy này. Trọn một trang lớn toàn hình vẽ. Chỉ bán có 2 đồng.

Bán Phố 4t×21t, luôn đất. Đủ tiện nghi, Trung tâm Saigon. Địa chỉ : 175/20, Phạm-ngũ-Lão, Saigon.

Opel REKORD một đời chủ, Toàn hảo. Xem, thử 290/23 Công-Lý, suốt giờ làm việc.

Bán rẻ một villa lớn trên một sở vườn cây trái, diện tích 1mẫu,30, cây tơ giống tốt, đang hưởng huê lợi, dựa đường Lái thiêu cách Saigon 15km, vùng hoàn toàn yên ổn.Giá 600.000đ Xin hỏi 318C Đường Nguyễn thiện Thuật Sài gòn.

Biển nhạc Rừng giải khát
— Bánh Mì Paté Jambon buổi sáng
— Bánh Tôm Cổ Ngư Hà Nội
— Café Arabica Thanh Hải (4$1ly)
— 51/46 CaoThắng Saigon tiếp đãi ân cần và lịch sự.

Giá thật rẻ
nhận quay phim và chụp hình các đám 8$ 1 tấm CP—350đ công quay một cuốn 8 ly do chuyên viên kinh nghiệm Hoàng Nghĩa đảm nhiệm. 51/46 Cao Thắng Saigon.

Cho mướn 1 căn phố ở, xây cất theo kiểu biệt thự 4th50x20th. Rộng rãi đủ tiện nghi điện nước. Vùng yên tĩnh. Xin hỏi số 149/5 đường Nguyễn-m-Chiểu, Tân Sơn Hòa, Gia Định.

Mùa thi 63
Mới xuất bản CÂU HỎI CÔNG DÂN Tú Tài I của G.s. Ngô-đình-Độ giải đáp 100 đề thi mẫu kinh tế học. Phát hành : Văn Hữu 28 — Lê Lợi Saigon.

Cọp Cọp!!!
Ông Phạm Cao ở khu Công chức Tuy Hòa, thường gài bẫy được Cọp. Ai cần mua đặt trước. Hiện nay có một con beo nặng 50kilos, dài 1,m20, cao 0,m6.

Cần gấp nữ G.S. Vũ Văn kinh nghiệm dạy tư gia buổi tối. Xin hỏi cô Tám, số 8/8 Đinh-t-Hoàng Saigon.

Guốc Mỹ Á
sơn mài duy nhất ở Việt Nam : rẻ, đẹp, bền. Cần nhiều Đại Lý các Tỉnh. Mua buôn và lẻ xin liên lạc tại 66 Pasteur (Chợ Cũ) Saigòn.

Sang 1 căn phố đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, giao nhà ngay. Hỏi : 42/15 Phát Diệm Saigòn.

Bán Scooter TV 175 sốEA.5.. còn rất tốt, Hỏi 236/26 Trương minh Giảng nối dài Phú Nhuận (Cư xá Nông Tín Cuộc)

Sang NHÀ THUỐC TÂY giá rẻ.309 — Nhân Vị Chợ lớn.

Xe Renault 4 loại mới còn mới tinh chưa có số bán gấp giá rẻ 130.000đ, xin hỏi anh Trường 32 Nguyễn bỉnh Khiêm Đa kao.

Phố lầu bán gấp giao ngay kiến trúc tối tân, tiện nghi điện nước, khu thương mại.Hỏi 678-680 P.Ký Saigòn. (Trước bến xe Saigon— Dalạt).

Centroséma
Bán 10 tonnes dện Centroséma. Giá rẻ. Hỏi tại 169 Nguyễn duy Dương Chợlớn.

Muốn mua nhà ? Muốn bán xe? Tại sao mãi mà quí bạn không mua được bán được ?— Vì quí bạn không đăng Rao Vặt báo Ngôn-Luận

LỚP HÈ PHAN-SÀO-NAM
141 — Trần-quý-Cáp — Saigon
KHAI GIẢNG : **15-4-1963**
TOÁN-LÝ-HÓA SINH-NGỮ
THẤT lên LỤC (120$), LỤC lên NGŨ (140$), NGŨ lên TỨ (160$)
Lớp chuẩn bị thi ĐỆ THẤT trường công (80$)
K.N. số 109 GD/TT/KN 4-4-63

DẦU BÁC-SỸ TÍN

Kiểm nhận số 68 BYT/QCDP

ANH-VŨ *43-45 đường Bùi Viện Saigon Đ. T. 24.617*
30 ca sĩ thường trực : Thái-Thanh, Thanh-Thúy, Trúc-Mai, Tuyết-Mai, Túy-Phượng, Linh-Đa, Yến Vi, Minh-Hiếu, Bạch-Tuyết, Nhật-thiên-Lan, Thanh-Lan, Thùy-Nhiên, Phương-Dung, Kim-Vui, Mộng-xuân-Lan, Đan-Thanh, Kiều-Lan, Quỳnh-Mai, Phước-Vân, em Phương-Mai...Kéaloha, Duy-Khánh, Thanh-Hùng...Ban hợp ca Thăng-Long ;A.V.T...Vũ bộ Nguyễn-Thống...Tao đàn Hồ Điệp,Trịnh Chức, Nguyễn-đình-Nghĩa. Thi nhạc giao duyên Thụy-Linh, Trần-xuân-Ngà, Quốc-Khánh. **Hài Kịch** từ thứ năm 18 đến chủ nhật 21-4-63 **« Chồng chị chồng tôi »** do ban kịch Tâm-Phan trình diễn.

Phòng Trà ĐỨC-QUỲNH
19 Cao Thắng. Có máy lạnh
Dạ sóng Lan, Mộng Tuyết, Mai ngọc Khánh, Sơn Ca, Kim Chi, Kim Bằng, Mạc Lan, Thu Thủy, Vân Nga, Song Kim.

THỦ-ĐÔ (Chợlớn)
125 Tổng Đốc Phương
ĐOÀN KIM CHUNG

REX
Chiếu độc quyền — Phim chọn lọc
VILLE SANS PITIÉ
Christine Kauffmann — Kirk Douglas
Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt-Hoa Ngữ

ĐẠI-NAM (máy lạnh)
Chiếu độc quyền **La Rumeur**
Audrey Hepburn-Shirley Mc Laine
James Garner-Nói tiếng Pháp
Phụ đề Việt Hoa Ngữ

EDEN
Thù hoá Bạn
(The best of enemies)
David Niven-Alberto Sordi
Michael Wilding-Amedeo Nazzari
Phim màu-Nói t. Pháp-Phụ đề V.N

CASINO SAIGON
Chiếu độc quyền
ALAMO
John Wayne-Richard Widmark
Laurence Harvey-Cinémascope
Màu Tech-Nói t. Pháp-Phụ đề V.N

MAJECTIC SAIGON
KATIA
Romy Schneider-Curd Jurgens
Pierre Blanchar-Tô màu
Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt ngữ

KIM-CHÂU
Từ thứ Tư 17-4-63
Anh Hùng Mã Thượng
(Les comanchéros) John Wayne
Stuart Whitman-Ina Balin
Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt-Hoa

KHẢI-HOÀN
Meilleur ennemi
(Thù hoá bạn) 1 chuyện lạ lùng nhất Đệ Nhị Thế Chiến trước cảnh súng nổ đạn bay. Với : Alberto Sordi-David Niven trong : « Cầu sông Kwai »

VIỆT LONG
Chiếu lần đầu-Có vé H.S.Q.N
1) **Đoàn xiệc và Ảo thuật Nhựt Bổn** — Phụ đề V.N
2) **Hai chuyến xe hoa**
Thanh Nga-Văn Hùng-Thành Được

VĂN-HOA (máy lạnh)
Sáng 7đ-12đ—Trưa và Tối 15đ-22đ
Đặc biệt Học sinh Quân nhân 12đ
Xin chú ý : Cấm dưới 18 tuổi
Les diables du Sud
(Ngũ Quỷ Nam Phi)-Scope-Tô màu

ĐẠI-ĐỒNG (Bàn-Cờ)
1) **Le voleur du Roi**
Cinémascope-Màu-Phụ đề Chữ Việt
2) **Flight to Tangier**
(Hành trình bí mật)
Tô màu-Phụ đề Chữ Việt

PHƯỢNG HOÀNG
76 Lê-Lai T.T. từ 8g sáng
Chiếu lần đầu : 1) **Đoàn xiệc và Ảo thuật Nhật Bổn**
2) **Hai chuyến xe hoa**
Thanh Nga-Văn Hùng-Thành Được

HỒNG-BÀNG
Có vé cho Học sinh Quân nhân
1) **Division Brandebourg**
(Sư đoàn phá hoại Brandebourg)
2) **L'inconnue de Copenhague**
(Làm lại cuộc đời)

DIÊN HỒNG
Chiếu lần đầu — Có vé H.S.Q.N.
1) **Yêu nữ trong vũ khúc**
Machiko Kyo— Nói tiếng Việt
2) **Lưỡi Hái của Tử Thần**
(La Mort aux Trousses) Tô màu

THANH-BÌNH *(máy lạnh)*
Từ 17-4—10đ-15đ— Thời sự Pháp
1) **Le corsaire Rouge**
(Hồng Y Hải Tặc)-Technicolor
Burt Lancaster — 2/08/15
Cai Hách làm tàng

NAM VIỆT
Chiếu lần đầu — Có vé H.S.Q.N.
1) **Yêu nữ trong vũ khúc**
Machiko Kyo — Nói tiếng Việt
2) **Lưỡi hái của tử thần**
(La Mort aux Trousses) Tô màu

KINH THÀNH
Seul contre 7
(7 kẻ tử thù)
Cinémascope —Màu — Phụ đề VN

MODERNE
1) **Femmes du bout du Monde**
(Hoa đẹp muôn màu)
2) **Le grand désert blanc**
Xuất phẩm của Walt Disney
Cinémascope-Tô màu-Phụ đề V.N

CASINO DAKAO
Seul contre 7
(7 Kẻ Tử Thù)
Cinémascope—Màu—Phụ đề V.N.

VĨNH LỢI
Les horizons sans frontières
Deborah Kerr-Robert Mitchum
Michael Anderson-Màu Technicolor
Nói tiếng Pháp-Phụ đề Việt Ngữ

HÙNG VƯƠNG
T.T 8g sáng — giá vé 5đ-10đ
1) **Diables au soleil**-Frank Sinatra
Tony Curtis-Phụ đề V.N.
2) **Le rafiot héroïque**-Tô màu
Cinémascope-Phụ đề V.N.

LONG-VÂN
5đ-10đ — Có Thời sự Pháp mới
1) **A la pointe de l'épée**
(Lưỡi gươm hiệp sĩ) Phụ đề V.N
2) **Le Chevalier de la violence**
(Hiệp sĩ của bạo lực) Scope-Màu

In tại nhà in riêng của NGÔN LUẬN 37 Lê-Lai—SAIGON
Giám đốc trị sự : LÊ TÂM VIỆT — Quản lý : NGUYỄN NHƯ CƯƠNG
Ngân phiếu xin đề tên ông : NGUYỄN NHƯ CƯƠNG